

8747

Bibl. Jag.  
1911. 1914.

||

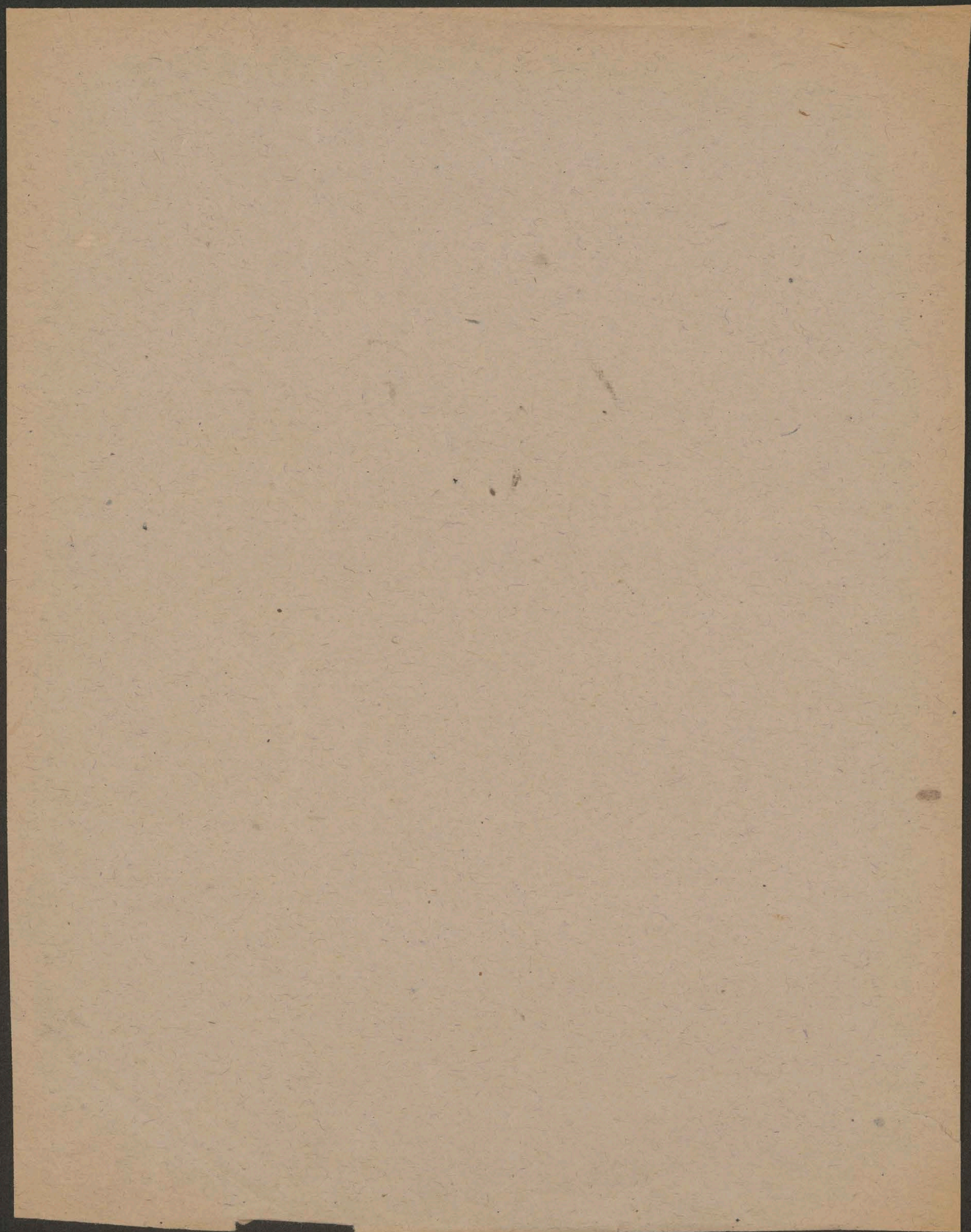


Rps 8747

7

Z Morawski

Epilogi Krucejat  
w XV w.



41. Powstanie Konstantynopola

Jednego z pierwszych dni <sup>maja</sup> Maja 1481 r.  
 w amierachach zapadającego wieczoru, <sup>brat</sup> pracownik  
 więzobrojny otworzył gwardji wstanałkiej przez  
 wązkie uliczki Stambułu. Ludzie i konie byli  
 zdziwieni, jak po długim marzu, a konwoj  
 otaczał niewinną powrodku, bogatą lektykę.  
 Tylko wreszcie żandarysi firanki nie doznawali  
 zajrząc do jej wnętrza. Dopiero kiedy pochłonęli  
 pok portykiem wielkiego wraju i bramy się  
 tak nim zawarli, gruchnęła po mieście wieść,  
 że to wstanał Mahomet powrócił nie spodzianie  
 z <sup>Anatolji</sup> Anatolji, do którego był niedawno na nowo  
 wyruszył bój. W istocie wracał to ów słynny  
 z przed trzydziestu lat zdobywca Konstantynopola  
 do stolicy, ale tym razem wracał do niej z trumną.  
 Śmierci zabrute go prawie nagle w obozie wśród  
 Anadoljskich stepów, gdzie gotował się na halaburę  
 rozprawę z Rodyjskim delfinem św. Jana.

Je jednaka przy zamianie szlachty często wzbudza  
 to rozruchy, że sprawa macty postwa tronni nie była  
 jawno określona, więc wielki wzrost powstanonit  
 aż do śmierci pana utracić w tajemnicy, póki  
 by przewidemieni gościami o śmierci ojca wyznici  
 zamartego nie zdążyli przybyć do węgelskiej  
 biskupów do stolicy i jeden z nich, jako nowy  
 sutan, nie objął w niej władzy.

Je zamartym Mahometem II zmiłat  
 a widomni d'Ingalctri postach Chrześcijański  
 go świata. Wzgrana w przededniu jego panu-  
 hanie prace Turków bitwa pod Warną otworzy-  
 Ta mu zwycięski pochód na Europę i stworze-  
 nię orator Kazimierza Jagiellończyka, kutek  
 z Brazila, w gromadkach na sejmie w Ratyebnie  
 Królowi i Królowi chrześcijańskim wyznac-  
 sionach, że nie pozweli na głowę Króla i sta-  
 dytawia: „bo żeby nie jego zgon, nigdy nie  
 byłoby Turcy śmieli targnąć się na Jeruzalim-  
 nie, aż dopiero po tym ciowie przyszedł upadek,  
 po tej klęsce runęły w proch mury wamiego

\*) Codes epistol. t. I, cxxxv.

~~na~~ Bizancjum. " Tutajnie listem  
 napisano zaleczenie lat dziesięć od Alzoni  
 Karmenowej, bratny Mahomet II, następcę  
 dziesięć laty w tej bitwie Amurata, a był  
 w r. 1453 w Konstantynopolu.

Wskazywano <sup>na</sup> pismo  
 Cesarstwa Kochanego i Towarzystwa w r. 1453  
 nad Bonifacem otrzymał Kencjanie; ale  
 dostatką relacji o tem, co dawno przywietał do  
 piersi ~~xxxxx~~ później do Rzymu, wiadomości  
 o czym wypadku, metropolita <sup>Truj</sup> Trujwoli <sup>Truj</sup> Truj  
 do zamordowania cesarza Konstantyna <sup>Truj</sup> Truj  
 przez króla <sup>Truj</sup> Truj, ugratowała <sup>Truj</sup> Truj  
 jakoby cudem, użycując na wiele <sup>Truj</sup> Truj  
 użycznicy i pokój jej <sup>Truj</sup> Truj, który <sup>Truj</sup> Truj  
 zamysłu <sup>Truj</sup> Truj, kardynał <sup>Truj</sup> Truj  
 przyobleki <sup>Truj</sup> Truj. Niepranany, ale <sup>Truj</sup> Truj  
 w <sup>Truj</sup> Truj, <sup>Truj</sup> Truj i <sup>Truj</sup> Truj do Rzymu.  
 Jego i innych <sup>Truj</sup> Truj <sup>Truj</sup> Truj  
 ten <sup>Truj</sup> Truj <sup>Truj</sup> Truj <sup>Truj</sup> Truj  
 w tej chwili <sup>Truj</sup> Truj <sup>Truj</sup> Truj



5.

kiomty zakuze ze sobę uscaonych umich, budowni-  
czych i artystów i umowity na zdobycie ziemie  
obcy Europe, lecz stara i twórczą umę cywilizacji  
to władem Turków wata tyllko. Amierczemici i zagłada.  
O najdalez obłotice oddijato wż z tożozie echo  
gwattōt, jakich wż depowiczaty janczary, a  
tyroga pomizdy ludem wnta kultury tajemni-  
cziōci, otaczajōcej po wżytlic czasy daleki  
Kochōd i jego miew kancow, Błēn pēnzity teraz  
na swiat chrześcijanstwi znane naprawd pod  
znakiem pōtkiezijca koty. Niezapomnia-  
nyty bōwim w tradycji opowiadania pōnycajō-  
cych z swiztych wypraw Krayowcōw, bōwim o  
onych odleglych krajach, jako o dzaczarowanij  
syczynie rdzinych dzinsturcōw, ~~XXX~~ hampirōw  
i smolcōw, inkubōw i czaroklezimilcōw. A  
Rōmanie uchodzili, i stworznie, za najdelikownych  
tego Kochōdu wynōw i jezeli ten lub on prac-  
Stawiciel Jolamu wybiedz w wyobrazeni ludowej  
i wyzłachetniał, jezeli n. p. bohater z traccij  
wyprawy Krayowej, Egipolki wntan Saladynej



narod do ówczesnej nauce i wbożnicy jakon  
 wielkoduszności i szczerości, to na odwołaniu  
 Turów doicyli pisałac z ówczesni jak naj-  
 szarniejszych ~~prawa~~ baw, przywiązaniem  
 pitkornie przez wbożnicę. " Turcy - pisał  
 Encyclopedy - to naród kuno i czeru,  
 który dzi iżni chętnie tem, czem inni ze wotrytem  
 gardzą, jako to mizem willoń i weryń, a to  
 obrzydliwosc, nawet porwionym potodem  
 ludzkim... Religje zaiwoją opierają na  
 zmytowej rozkazy i chuciach. "

W ślad za pierwszą wiadomości o upadku  
 Bizancjum nadosta z muzułmanami jego jui  
 teraz Stambulu i net druga, bodaj jedacz  
 groźniejsza, do Rzymu: doprowadzono tam mia  
 zwićcie, że Mahomet cofnął się wprandzie  
 na ~~do~~ razie do Adryjanopola, ale że na Bosporze  
 buduje flote, jakiej świat jczere nie widział, i  
 gotuje się na podbijanie całego Chracijakstwa. Od wybrzeży  
 Morza Czarnego, które po zdobyciu Stambułu  
 było już marnem Turczkiem, zagrożono niebezpieczeństwem  
 pólnocnym granicem Potli; Węgry, najbliżiej wystawione na  
 napad Osmanów, ustanowily wazęła już tylko

x) Pii II P. Max. Asiae Europaeque elegantius descriptio. Ed. 1531.

niecierpię, zawiązyjęz namo Pevartro; na  
 Rzym 2av, za jęzi narętywanic do Krucjaty,  
 na Weneceje i na Neapol, za ich kupi trawidnictwo  
 z Turkami na Morzu Śródziemnym, zwracał się  
 urozgólny gniew i zawiść sułtana. Daleka idęci  
 odang, jęziłi pręzięty wózraz enty Zachód,  
 krywał najłepiej ów mnich francuski, Biedy  
 zapięchwał, z Mahomet zromarzi wojnę  
 i obryty, pour aller à Rome en faire autant  
qu'il avait fait à Constantinople et qu'il  
<sup>perissait</sup> pensait <sup>destruire</sup> et gaster toutes les Italies  
et aller <sup>ficher</sup> son <sup>son</sup> <sup>estendant</sup> estendant sur les <sup>hautes</sup> hautes  
<sup>tours</sup> tours de <sup>notre</sup> notre dame de Paris. (10)

Ale mimo ~~opiernego~~ ~~pręzięci~~ i pręzięci  
 sibiadomici zroięcego wryotłkim niebezpieczeństwu  
 węzi, bityrę w 1211 i 1213 stuleciu byty jęzere  
 dów silne, aby utępić ludę chręcięj jęzięcię pro  
 wryotłny zmas bęzię, rozlęnit oatyę tabę dęzertnię.

1x) ... aby ruzyc na Rzym i uczyńc z nim to, co uczynit  
 z Konstantynopolem, i zę zamyslat ~~zawręci~~ zęzadric  
 i zniszczyć całe Křęty i jęzię zęzadric zęzadric na wę  
 wędlich wicrach Najwędzrej Panny w Paryzu. Les fleurs  
des <sup>des</sup> <sup>histoires</sup> histoires de la terre d'orient <sup>des</sup> compilées par  
frère Hachon (c. 1270. Thomas: Djem-Sultan, étude sur la  
question de l'Orient à la fin du 13<sup>e</sup> siècle. Paris, Leroux, 1892.

Budzący się wreszcie w duchu Tłum urodniczek wielkimi  
 naradami lub dynastycznymi indywidualizmem, i  
 na królestwo było już zapisać. Wtedy, rozdarła  
 organizację pojedynczych wsiach części, nie się-  
 żają wzajemnie swą granicze tych części  
 Na podstawie dynastji Aragonskiej, atęczywszy  
 i ławni Neapol i Sycylię pod wspólnie berło,  
 utracił <sup>se</sup> ~~całkowicie~~ ~~określił~~ granicę ~~przecięt~~ je  
 każdą wnił przez kawałkami cięgi, a po-  
 pieraniem przez Francję pretensjami ról  
 Andegawenskiego, który przedtem stał  
 Neapolem. Na potęgę, wśród ~~złoty~~ ~~obu~~  
 utronnego nęsterpania, dogady zalicznie  
 atęgielnie waliłi międzyłani z Wenecją:  
 w Lombardji stałtadał najdzielniejszą i intatni  
 z wielkimi komdotierów, Francesco Sforza,  
 wrajażę uproszenie po Viscontich, dziedzicze  
 kwiżotki dla całego rólki; wziędnia zaś Wenecja  
 wprisaną na mottach przez naradającą  
 trossę pręmo, wstąpiła się coraz głębiej  
 w stary ład i ławni i pręmięniata z wy-  
 żernie dotąd mottlicji, także i ma ławni  
 potęgi utratę, wmięzaną przez to samo  
 wzy ~~utratę~~ ~~pręmięni~~ i ławni ~~pręmięnię~~ pręmięnię pręmięnię.

W sercu wrocze Ktoch, w buzdlinie Florencji,  
 po dochoch w letnich walbach, ciaglych przeciatach  
 i konianach wazdu, zagarniat wiaomil Krauma  
 Medycenwz w Tadez, w arczernie Knyjoicelnie wtoji  
 dlonie i rancat pokwaliny pod zamaw/bowamc  
 aram i bezimicam jedynostadstwo uwezo domu  
 ktory mial przez try wielki panowci i Turkany.  
 Na tworzenie ~~xxx~~ nowych rodonych poteg, Aragi  
 mia Sporzon, Medycenwz, a ~~przeciatach~~  
~~xxx~~ wenecji i panstwo wstabilna <sup>terra ferma</sup> terra ferma,  
 wkurpiat wiaz wtyzernie i zeutractinat wpiotca  
 wstabilnego ducha, a chwastokat wiaz wstabilnie ciato.

Nu podatniczym bznajimnicj granitum  
 dla ~~xxx~~ zeuprcenia wiaz w Braziovej wymil  
 byta i scorta oswetennej eurropy. Na pitany piz  
 Tberyojliem chraecianowkie Krolutua Aragonn  
 i ~~xxx~~ w Anglyji wgnalozaty z tradem i wgnalozat  
 miaty jezuzel az po uam Kronicc ~~xxx~~ w Tulccia  
 w nienu tajzcej onicjocowey Kencjacie pracciu  
 Manum, podatany pnyoztej, wielkiej thizpanji.  
 Francja, wncienizona wstulctnie wojny z An-  
 glizami, wbanima ciadem diciticy w  
 Keanwlicj, goita w niwremim wintacjiczo  
 wrocze polkojn, xany, zadamiej piz Crecy,  
 Crecy.

Poitiers i Brincourt

natomiast

10.

Poitiers i Brincourt. Anglja, do niedawna  
 zwycięzka i silna, przy słabym teraz ~~królu~~  
 rządem wstawnym z Lancastrow stacarla  
 wia szybko wioda krotki potemi porzeczolnych  
 galezi rodu Plantagenetow do bratobijnych  
 walk Bialej i Czerwonej Rzy. Niemcy, gdzie  
 stada cesarska ju od ziemian Hohenn  
 staufort zbladla na ciem, teraz od rzed  
 serca przewlo w korwino rzed Fryderyka III  
 Kruczyty wia i stary ~~III~~ celem i wstawy  
 w grze politycznej ambitnych wciadob,  
 Rzyz i Burgundskich Wzior i Czech. W Polsce  
~~na koncu~~ polityka Kazimierza Jagiellonczyka,  
 zwrotna w owej chwili na zachod, gotujaca  
 wia stawnie dtinga wyina z kalonem kony  
 zachim o Pruce, wrescie magly narrot na  
 pitnoy szroliwickiego paistwa, w stitrem  
 wstaniai wia nowa grwiny dla Polakow  
 Sqwiad, upychaty i rovmieci na dalury plan  
 oprawy turckey.

Widz talb robcimych interwou i  
 celow, a w ogolnym zamecie, zatlita wia wisc  
 wprawdzie zachwily, ale ju ledy m kroy rozniata



z pódživizyem.

Pracovníci vyhlášení písemně  
 o upadlém stanném nariadení  
 a za níž se to u nich  
~~xxxx~~ a upřímně erbojet nicméně  
 fakti. Některé věci, jak n.p. vенеckí  
 i florentinští, dla valování handlowých  
 interesů na východě, písemně  
 a prakticky vzhledem k  
 nemu vyřadením vzhledem k  
 ztlačení a pogromem Chřestijan, z  
 křesťanským Muhametem II  
 Bole zalehli upřímně k katastrofě,  
 Biedy vенеckianie již  
 z naradli z ustitanem  
 traktat, u kterém  
 utvrdili z nacillicem  
 vzájemný „prijíci  
 prijíci“, a oběcyvali u  
 niczavěrytným dla  
 kraszypopolitej v  
 marta paragrafe „nic  
 brai udziatu u žádným  
 práci tureckému  
 panovníku lub ustitanem  
 v křesťanstvém  
 prácku zřizem.“  
 Ustaviti více jedna  
 tyllko stolicu  
 a postolku nic ustavata  
 u zabiegach, aby  
 probuditi narody  
 chřestijanovské do  
 vspilný akci na  
 pomoci za chřestijanovské  
 blýzky. To se u  
 vichu XV, u cravach  
 tak grozného pod  
 upřímnem  
 plitýlci uvenětný  
 vtrahij i spacznych

X) Zinkeisen, Geschichte des osmanischen Reiches in Europa.  
 2 Bde. Göttingen 1840-56.

prądów humanizmu i oświezczenia <sup>13. inzynier</sup>  
Stolicy Apostolskiej, utrzymanie jej uświetnienia  
w tym kierunku wyprzedzają najjaśniejsze  
bodaż, bo liczące z powagą i powściągliwością  
papież, karty ówczesnych ich dzieł. Włody  
Krajozna jest kłótnią państwową polityki, po-  
budzą i celom wszelkich poczynań dwóch  
bezpośrednio po Mikołaju V, za którego praty-  
fikatu państwo Bizancjum, następujących  
sobie papież. Kalikst III Borgia unosił  
w to apostolstwo wrodzoną kłótnię Hiszpanii  
niezawisłości do Słanu i półkolejca. Zaraz  
na samym wstępie swoich rządów, poprzyni  
uroczyście, że gotów <sup>być</sup> ~~praca~~ ~~XXXX~~ ~~XXXX~~ ~~XXXX~~  
i oddać się, byle wydarci ~~Stantantym~~  
z ręką "carriego syna" Mahometa. Celu tego  
dojść nie zdołał. Ale dożył zwycięstwa odniecio-  
nego pod Belgradem, gdzie dzielnie <sup>Hungary</sup> ~~Hungary~~  
i zwyciężył zapał Jana z Kapistranem wstrzymać  
pędzący na Węgry mawiały tureckie. Siły  
z nich prowadził, drugi, z krajem w rękę,  
zagraczał do boju, ugrupował wity ~~Strajkowców~~  
składali się one prawnie i ziele niebrójnych,



ubogich mizerazach, z chłopów, studentów  
 i mnichów, ubupionych w szeregu wojsko  
 nielicznej garstki państwa niemieckiego  
 oraz strachu żołnierzy przewłkich. Nie powtór  
~~XX~~ ~~XXXX~~ na marne płościanach i górnach  
 Kapistrana, którzy na krótko przedtem, we-  
 wany przez Kazimierza Jagiellończyka,  
 awanturant w Polsce, kiedy teraz ci ruszali  
 z pomocą króla, mężnie stawali w obronie  
 wiary nad brzegami Dunaju.

Równocześnie odbita się wieść  
 o bitwie przy Belgradem na całym Za-  
 chodzie i Chalifat III utrwalit pamięć  
 tego zwycięstwa ustanowieniem obcho-  
 dzonego wstęd przez królestwo w dniu  
 święta Przemienienia Pańskiego. Ale  
 jeżeli wygrana Krzyżaków zhamowała  
 na chwilę zwycięski pochód sułtana  
 Mahometa na północ, jeżeli dozwolita  
 wychnęła Kęzom, to nie zdmiała praccie

uniernochomic potęgi Turckiej na dnie  
 wkręci. Praceinac, jak polip dnie u  
 miona, tak wydziali Turcy ze stolicznego  
 Stambulu zbrójna dion i coraz to innestromy.  
 Juz i dwa lata pobitwie przy Belgradem  
 zdobyli Peloponez i Attyke i ze stron  
<sup>Partenonu</sup> Partenonu, pracemirnego na mcaet, po  
 wia ta zielona chrogien ~~potęgi~~ <sup>prorok</sup> ~~potęgi~~;  
 w r. 1469 zakonat Mahomet II ciod imier  
 telny dion i obróci kraj caty <sup>perny</sup> i  
 na rok 1461 przypadaja cao walci Turckii  
 nad <sup>Eufrazje</sup> Eufratem, za ~~koncom~~ zajsciem  
 królestwa Sinope i swatna Trebizandy.  
 A przedy w dzievici lat po wazim dion  
 tyropolu wjaramit Mahomet w r. 1463  
~~Wojny~~ <sup>Wojny</sup> ~~Wojny~~ <sup>Wojny</sup> ~~Wojny~~ <sup>Wojny</sup> ~~Wojny~~ <sup>Wojny</sup> ~~Wojny~~ <sup>Wojny</sup> ~~Wojny~~ <sup>Wojny</sup>  
 w Europie rozciagato wazim od wybrzezy  
 Morza Czarnego az po powiad Todci w Grecjan  
 w Dalmacji. W parace zdobyli wazim na ladzie  
 wty podlyci na Morzu dion dionem, i coraz to

inna kupa przechodziła pod władzą Turczy.  
 Tyllko Rodus, stracony <sup>całkowicie</sup> przez dalem  
 wyscełki Jana, odpięrat zaciekłe wsturny  
 wojak Mahometa i potężne jego mury obronne  
 wymuszały się dumnie z ~~z~~ wód Archipelagu  
 jako ostatnia harownia, znacząca z makiem  
 Iżnyia na wschodzie. 2. Imiere Piusa II

Żalikota III stół obowiązków  
 obrony panicznej mu trudy, zagrożeń  
 do walki z Islamiem Turczyk się w jego złączach  
 kręcił hiszpania. Jego następcy, Encas  
 wyluzow Piccolomini, wyświecili na stolicy  
 Apostolskiej pod imieniem Piusa II, poświęcił  
 całą swoją pontyfikat tej samej myśli  
 tym samym poświęcaniem. A troska o pami-  
 łość mu chrześcijańską upodobać  
 zaczęła się u niego atoli upodobać ~~z~~  
 troska o los cywilizacji zachodu, której on  
 uważnie najdłuższymi może być przed-  
 stawicielem, a której groził zagładą  
 stawiający się tej kultury negację, Islam turcki.  
~~W~~ Filippa, Był tego umyślnym i szczerej wiedzy, wy-  
 kwinny orator i stylista, historyk na przemian i poeta,  
 obdarzony pryncypała mądreć swą ową pracę poczęciem

piekna natura, ktore jak urozmaica i krasi 17  
jego piwna, wielbiciel starozytosci i wzorowy  
miłośnik jej zabytliow, a pryncem dowiadczony  
mazi stann i arzcny dyplomata, anajacy uwiad,  
ktorego upry khat w rozmaitych powolutach  
pracbicat, jak i ludzi, z ktorymi sie stykat  
i ktorych uwiad sobie jedna, jest ten papie-  
z humanista jedna z najbarziej szymajacych postaci  
w toskiego <sup>quattrocento</sup> quattrocento. Za miodu ~~wzrostu~~  
wciagnity do wity urbow w Bazyleji, Allez  
przybyl do <sup>szkole</sup> ~~szkole~~ Kardynata Capranica, z ktorym  
sie on tam z obzem zualerajczym papieza Eu-  
geniusza IV i pryncem w sturby wybranego prync  
zobnotowanym urbow antypapieza, Feliksa V. Ale  
kuzniamy tym wyborem nowy, po zarzecznanym  
nidanna z takim trudem <sup>zshywnie</sup> wzywnie, roz tam stowia  
zniczesit go przedko do niego protelstora, az po  
killedulrotnej jedoze amianic prynci stowizkow  
wotalit unojlow narozcie, woz przyje do kancelarji  
eswana Fryderyka III. Pocz caity ten obem wachlowij  
uwej miodowici przyngt on w petni z przya wulkim  
pryncem, ktorzy przywat wiedzozq czyci ducosnych  
humanistow. Swiadczq o tem wczimicjose jego piwna  
listy lub wiczoze zabawne crotyleq, oraz on  
wignna, a wiczej nie wazplinej moralnowi ponieci





Tylko w tym wypadku dalsze życie Encyura 20.  
Sylwiusza świadczy o szczerości jego wyznaczeń. Wmie-  
szamy w grę polityczną świata, oceniamy może naj-  
trafniej ze współczesnych wielkich zagadnień  
chwili, czyli grzechu Europy na stronę Turcji  
niebezpiecznego. Odtąd droga Zachodu i Chrześci-  
janstwa stała się polityczną jego myśli i działań,  
a że człowiek widnieć w miarę wybiegłego celu, wie-  
dzieć charakter Encyura Sylwiusza, odtąd zbyt chwycił  
i siłą, nabwał z tą chwilą stałości i hartu.  
Odtąd też stał się on przywódcą radykalnego re-  
stroju humanizmu z małą chrześcijańską.  
Humanistą bożiem, przostał do końca, wicem  
działaniem praktycznym w chwili praktycznej  
życia w dusze jednego ze słuchaczy przyjaciel. Kiedy  
do niego te charakterystyczne słowa: "deus  
vult ja velle uicichy docerere i chciat bym ty prostu-  
kine Bogu. Ale si joutem miitiumi. Siem pi-  
miennictwa — amator litterarum — nie wiem  
w jakim zakresie lepiej bym zdawał praca  
o Bogu, <sup>nie</sup> co w zakresie literackim." Humanistą  
jest więc Pius II, kiedy słowami swe miasteczko  
rodzinnym, Corraino rozbudował je

\*) Briefe des <sup>Aeneas</sup> Seneca Silvius vor seiner Erhebung auf den  
päpstlichen Stuhl. Edit. Voigt. Nr. 127. <sup>Erhebung</sup>





ślednych lub ptochych piom uniej mtołowci i nagnat  
wiernych, aby odrucili Encavza, a utuchali Piwa. De  
neam rejicite, Piom recipite.

Na pogodnie sądy zdawał się pracem  
całony ten papier o wietnych przymiotach umyśln  
szerebkiej wiedzy i doświadczeniu nabytem u wia  
tarych kancclaryjch, a o usprawnieniu pillojonem  
i zgodnem. Sprawa Turcelta pracemienita atoli  
śacćioletni jego praty <sup>pasmo</sup> i cierniostę, ~~inaczej~~  
~~pryprzeżt...~~ ~~rozczarowani~~ i zamknię. Głzi  
w pierworzym rólku jego sągdot znotany bulla  
Vocavit me pius do Mantui Kongres; nietylko spoz  
na niczem, ale odstanit w całej magioci niczode  
państw europejskich, zapore wszelkich wpolnych  
pracevignzie, oraz spory, jakic rozwarzaję wtochy.  
Cesara Fryderyka III, zamiast gotowac się na szizę  
wojne, rozpozaj był w tawnie, harmonie z magnatami  
regicvrlizmi, walle o regicvrlę korone z Ma  
ciejem Potwinem i ubezwtadniał w ten sposib  
amuzera ję go do samostromy, jedynny oręzi, znieł  
czajęcy dotąd szereglicivie Turków. Stowanne Szadmita  
żagieltnierzka do stolicy Rpostwolticj męcista sprawa  
Kraziacka i Kraziackie intrugi. Totiz w pracemienic  
posta polubkiego jałkiba ze Sienna, na mantuanulim  
Kongresie, sumnie stowa — jak trafnie mówi jeden z nowo  
czesnych historykōw — polerywały sztuczenie niechęc do wpi  
deiatania z Reynem. Patrzeba było zwrzta jeuzze lat utu i wiccej

Caro, Geschichte Polens. Cz. V.

23

aby wkrótce przaycia nanczyty Jula King doceniac  
grozę turecką. Ale ciężką, a niezmiernie widno-  
wregi dla polskiej polityki othierajca mysl'  
porowzyt na Kongresie tenz polski orator,  
kiedy wazyt potęczyt z Kalkonem rycerzy  
Sw. Jana Zakon Szaryacki, wzywiedli go z Prus  
i swadzić dla walki z potłkwiżycem na  
jednej z wtop Śródziemnego Morza. - Równie  
niechętnie, a w kazdym razie odwołujace jakis  
Kohwicz zobowiazanić co do wojny krzyżowej  
byto stanowisko zajete przez Francję: uwalczinić  
Ja ona wzzytke od wywiazania poprzedniego  
Kwestji Neapolitańskiej i ządala cofnięcia  
inwestytury nadanej przez Rzym w miejsce  
Andegawerskich dynastji Aragonskiej,  
co narazito zapiecia na niechybną wojnę  
z Neapolem. Podobnie i rządy państw K Turkich  
okropiadaty na nalegania papieuskie wzmijażco  
i próbowaty Romerow i sprawnie tureckiej  
przemienić na trybunał dla ~~rozpraw~~ spraw  
w Turckich. Wenecja, handlujaca po niedawnem  
porozumieniu z Mahometem II w swobodniej  
na Wschodzie, umiata wzzytkego, aby ja mogto na-

24.

zarie Turkom, a se Florencji cievnou viz  
vprout se narodu novy potegi, ktora zagruzata  
v pierwszej linii Kencjanom i paralizowata jej ich  
sachy. Stworznie tej zagroza wielki tej spraci  
zianka\*) a jezeli ktosi nie wzyceli jezdce Turkow  
na pomoc v bratobijnych walkach, to jedem od nich  
gim <sup>(dobrze)</sup> wickziat, a bywiz v zarie danym ani mu  
chwilz praci takim nie zagrozaat Krobicem; tak  
n.p. o Simonozie <sup>Malatesta</sup> Malatesta, panu na Rimini,  
sam Pius II v Komentaryach swoich nicbawem  
pikot, a zaleda vproutnowicz goton byt vprout  
wazie Turkow na 4tochy. Trudnowici na kon-  
grezie namagaly viz dzo jezdec wulcutch intyly  
v najblizszem otoczeniu papieza i swatcem  
mancet Protezjam Kardynalozkiem. Nic bralito  
tonicem i v tem grmie takich, ktora przycumii-  
kali viz vprout v dextrami zagranicznymi, wprout  
najpierz na zutony v obeciamin Kongrezie, a  
podbrakli mantepnie powton do oporn pracciu  
vda koncji, jak viz wykazali, impozie papieza.  
Kiedy wize Pius II <sup>cato</sup> podrozcznem praci trczaniem  
Kongrezie opuzerat mantue, a cie zila je opuzerat  
Toulz. Dzielci jego energii ostwornz byta i witalozna,

\*) Jakob Burckhardt, Kultur der Renaissance.

rozpisane na ten cel dziewięćcinę i porzucione zamie-  
dlenia dla herbunka wojuski i zbrojenia floty.  
Ale dla wielkiego przedwzięcia potrzeba było za-  
pau, lub co najmniej dobrej woli. Nam i pierwszego,  
ani nawet drugiego nie znajdujemy papie nigdzie.

Tak więc wóron niedostępnych i pogornych  
tylko przygotowań wojny Krzyżowej wprywaty od  
kajęcia Konstantynopola, dwi, miewięć i lat, a  
tymczasem Turcy rozniełmożliwili w czes  
Anchralej w nowych wstych Europejskich powie-  
dłościach. Od czasu do czasu wieść o nichem przy-  
cisztwie lub śmierci z dołgąj pólkwieżycem, mi-  
łicką twardą garstką uchodźców, chrześcijan  
z z wschodu na zachód i groźne ich opowiadania  
przypominają światu łomicezności pogotowia.  
Każde takie chwile skwapliwie wywołują  
Pius II, zamawiaj przyby, nalegania i zakłęcia.  
Ale u niego egoizm rządów lub panujących za-  
głuszał głos i rozwinął jego nadzieje. Zaledwie  
miewięć lat wiece na północy wstokiej, gdzie  
półkój zawarty w łodzi prziszł mawiezić krw-  
długoletnim zmaganiem się Wenecji z Medjola-  
nem, a już, w prindniowych tym razem wstzech,

26.  
wybuchat nowy pojar, rozporozynaty vsz marchalki  
pomiędzy Aragonami a Andeganczykami, skutkiem  
ich byt zai nowy podziat pótynny na dwa krogo  
stajęll napraciin sobie obrę. We Francji natomiast  
i w Niemczech wychodzi to coraz bujniej ziarno,  
sancione przez sctiw <sup>baraklejski</sup> Bazylejski i jałoby zapowiedzię  
niechalekich gramotów reformacji, podnowit się  
zwierę praccin autorytetowi papieskiemu groiny  
pomocni, którego bezwilny cvara Fryderyk III nie próbni,  
a nowy król francuski, przebiegły duakill XI, nie  
myślał tłumic. W takich warunkach namawiano  
manatquana Piura II do obrony praccin Turkom  
nie znajdujący oddzieln. To też stwierdzat on  
w swoim pamie, traktat, że Kongres w Mantui  
namczył go nieufności, a dodawał z goryczą, że  
gdę powiła w sprawie wojny Krzyżowej legatów  
na obce diony, to przyjmują ich tam z lekceważeniem,  
nawet z urażaniem; że kiedy zjadł na ten cel  
dziwizim od duchownych, odpowiadają mu  
duchowni zachwatem wdrotym aniem się do  
soborn; a że gdy wyrzcił rozdzieleniem Tawli Koi-  
cielnych wstaje sam zawiści skarb na uzbroje-  
nie Krzyżowców, to zaręczają mu zewsząd chętność  
i skajostwa.



miasto

za zdradę greckiego księcia Argos dostawie  
 w ręce Turcekie, a z Kolci padł ucieczki innych  
 greków Peloponezu, ktiremi władata jednocznie  
 proplita św. Marka. Niemal równocześnie  
 sprutowzły zaś wojna Turcekie Bosniji i  
 ablizaty się wzdłuż wybrzeży dalmatyńskich  
 do weneckiej Raguzy. Ciępliwie, cechnijca  
 dotąd potępowanie Wenecji w strannach jej  
 z groźnym Mahometem, były na ucieczkaniu,  
 bo rozchodziło się już o bój jej wstawy. Prątem  
 śmierci miłobkiego i uciepliwego doży, Pasquale  
 Malipiero, i wybór jego następcy, Cristoforo  
 Moro, namocniły na Lagunach stronnictwo  
 wstanięcej się ku wojnie. Jakże stanął  
 istotnie pomiędzy Wenecką proplita św. Marka  
 a zagrożonemi przez ujawnienie Bosniji He-  
 grammi traktat zaccyony przeciw Turkom i  
 wojna wybuchła.

Pradawno się więc Pindariti, że narodził  
 dozelekai się chwili ziszczenia wielkich wojch zamianis.  
 Tutej pomimo zanodis dormantych w Mantui,  
 a noni zrotał przedstawićli chracilijam wielkich panstw





30.  
stanowieniem papieża, który na koncylium  
z dnia 22 <sup>w</sup> Kracina 1463r. ogłosił publicznie  
zamiar swój wywołania na cel wojny Krzy-  
żaków na wojnę z Turkami. W dążeniu <sup>toracji</sup> ~~onię~~  
która należy do najcelniejszych pomników  
krawców, tyle i nie ofitującego XV stulecia,  
rozłożył papież - humanista i za jego  
obraz chrześcijańskiego świata, rozłożonego  
zalewem tureckim, wyliczył stracone już  
dla Krzyżaków, przypominał i sławę i życie  
przyjęte od papieża pontyfikatu na odparcie  
wroga, i w potężnych słowach wezwał  
niecierpliwych na bój z potężnym „Słaby na  
ciele - miewit - i piastujący godność, który  
walczyć nie jest chwytać za oręż, nie pójdę  
walczyć z ciemnością. Ale pójdę z ładem mo-  
żewca, który, gdy Israel zmagat się z Amale-  
chitami, narosił na górze modły do Boga:  
Tak i ja błęknę na proźbę obrętu albo na ścieżce

4) Pięć P. M. Commentarii rerum mirabilium  
Romae. ex typ. D. M. Basa. 1584. w księdze XII

wazyma i wpatramy w Przenajwistoz Sakrament  
 wotac' bzdzy do Boga o zycie TWO, a sercem  
 skruzonem i kornem Pan nie waz ardzi."  
 Jako termin wyprawy naznaczyt papiez  
 miewie Czerwiec nastepnego roku, a na  
 punkt zborny <sup>Ankone</sup> Ankone. Blad ~~zajmowic~~ jego  
 galary, przyczone z floty weneckoy i obretami  
 innych panstw chrzecijanwskich powieci miały  
 wyjka Koryzowc na Wschod.

Goracy apel Piusa II, woznowiony przez  
 Skarmaciejon francuzkanwskich w najodleglejsze  
 klatki osweczonego swiata, a wiecej jawnie niebywaly  
 dotad widoki przyklad glony Chraciejawtom stojacy  
 dwobiecz na celu wyprawy krzyzowej nie pozostal  
 bez skutku. We francji i w Hiszpanji, w Burgundji  
 i w Niemczech, nawet w dalekiej Szkocji, ar-  
 wnowic ~~skutkow~~ ochotnie, aby pojuc za glowem  
 wotajacego papieza. Tylko papiez kiedas ~~wyznaw~~  
 przeczornie, aby jedynie ludzie uzbrojeni i wy-  
 waczeni choiby na pierwsze miewie, ruszali w droge.  
 Tymczasem oniebtwie ~~skuzat~~ i niechci' takdoi spr-

xity, że ciążący na ujrzenie ochotnicy nie  
 mieli ani broni, ani pieniędzy, że bez przywidców  
 i dyscypliny wali i nieładnie, dając się ~~xxx~~  
 ciężko nie znali oholicom, przez które kicroni  
 się ich pochod. Ponadto sprawa dowodowa nad  
 gromadzcami się wita była ciężka i zamieszanie,  
 do na wiosnę 1464 r., a więc przed samym ter-  
 minem ujrzenia, ustrawony na wodza Króla  
 Burgundzkiego, jak się pod naciskiem dworu pa-  
 ryżkiego ustrawcać, a może i praeleste ze Stolicy  
 Apostolskiej udawać ułamy, aż ustrawca rządzą  
 antolri na cały rok. Nakoniec zachwiała się i  
 najroczniejsza dotąd dotychczas nadzijsi papieżyk:  
 skisła adobycy Wenecja wita chętnie przyjąć  
 a ustrawami i z papieżem, gdzie atak od granic  
 hegirolskich, odciągają części się Turcickich z pędnią  
 maldunaj i ustrawia jej ustrawioną podobną ustraw-  
 conego Peloponezu; a ponownie natomiast  
 Krucjacji ustrawuata tylko nieporządany  
 prawnost ustrawuata podobną przy podziale Turc.  
 Sam doża próbował ustrawuata i ustrawia się  
 podobnym wielkiem od ustrawuata ustrawuata

33.  
a i mu dzielny Vettore Capello na pectnej przy-  
promniat Radzie, ze gdzie wia rozchodzi o dane  
w tym, a wize o cwie Weneccji, tam potrafi go ona  
dawnie chocby pomoc, aby wiaad na okret  
i piniad floty na wojnie.

Tak wiec u chwili stanowcy sicut w  
Pawle coraz bardziej opowieszonym i ograniczonym  
di w tym, a opornie u damem na wet  
pawle i woiennem wprzymyżce dzieliziny  
na wojnie, niestarczy na wyluzie obrozenia.  
I kardynatow zaledwie kilkun, jak opatrujacy  
w jararnieniu Beusa rodzinnej Grecji, wlechetny  
Bessarion, oraz jak aacielny wrog Wolam, reding  
Carvajal, jak wrocil duzy pominieji papieze,  
bogaty Weneccjanin, Barbo, i ambitorny Hiszpan,  
Roderigo Borgia, wto mu a moralny lub ma-  
terjalny pomoc na rze. Druztai u damem  
kardynalubiem Holcyjum wzembrano na zamiary  
papieza, przedstado mu, ze opowieszony  
Rzym, narazi pawlta papieze na wewant,  
opierano wia wczwanin, aby mu towarzysze  
u drodze.

(zdarzenie, etc.)  
Tymczasem a zaplatajacygo coraz bardziej

na adronim papiera żyćie uchodzi i nobiegey  
 krow, medgy zaś napowidmo użaliłi kła-  
 waczek irodzów. Tyllu jęzeli ciało omdlewa  
 w trawizyckich gorzeckach, to niuzgięta wola pultay-  
 my wata ducha. Dnia 18 Października w bazylice S. Piotra,  
 po długiej modlitwie w grobie Apostoła i poświęcalny  
 przemowie, przenieśli papież na pierwiach kła-  
 żone goście bajunilców za wiarę i swyżę narode.  
 Spiewno mu było do Anthony, na spotkaniu  
 doży oraz wpróu kwiżia <sup>na</sup> Medjolanokiego, kłtórych  
 przylęci Francesco Sforza killa krotaii zapo-  
 wiedzai i kłtóry wespół z killeu innymi kwi-  
 żetami wtraktimi uczestniczyli w sprawie.  
 Aby choremu oszczędzić wstrząśnienia na dylch  
 gwincach, postanowiono pierwszą część drogi  
 do Anthony, a i po Otricoli, odbyć Tokaiz na  
 Tybrae. Odprynadamy przez dworan na Ponte  
 Mollę (dawny Pons Milvius) przęgnai tam  
 papież kardynatów, z kłtórych jedni powta-  
 mieli w Regnii i wprawca tam u jego za-  
 stępotwie wazy kłwiedne, a drudzy kłdzi-

za nim łodem do Rulfony. Wtedy Tor di Quinto,  
sterzczyj do dziś dnia na Via Flaminia z gruzów  
starożytnego grobowca średniowiecznej strażnicy,  
obrócił się jeszcze raz i opierał na miękki  
i oddali Rzym, a stacjonary go towarzysze wstę-  
pili, jak drzącym od karmienia gbowem  
dęgnął wieczne miasto z atobnem kapermichem,  
że już go ono zgrzym więcej nie ujmą.

Ponad Anhorną, na nagórku, po którego  
stokach widać się i pnie coraz wyżej nad trasę pół-  
kolistej katedry strone i wązkie uliczki, w miejscu  
gdzie stała niegdyś wspomnianą przez Catulla  
świątynia Wenerę, wznosi się stara bazylika  
św. Cyrjaka. Zwrócić na jej bizantyjską kopułę,  
jedną z najstarszych kopuł na ziemiach włoskich,  
sterczy ponad okolicą i jakoby ogólnie inowłoki  
wita już zdaleka nawijające do Rulfony okryty  
z portyln przed kłósciem wstacza się wpa-  
miany widok najpierw na podcięte łone piętami  
aż do jego stop miasto, niżej na port i brzo-  
wacze się na fali okryty i ~~tor~~ Tor di Quinto, wrócić

na łonię i w blaskach południowego słońca,  
ogromne, modre zwierciadło kładę ją tyłem. Żaden  
pamięć, żaden napis nie przypomina tam  
Piusa II. Ale wyobraźnia podrobziła, stojącego  
dziś pod cichą i rzednioną bazyliką, wybiega  
po tych rozpostartych przed nim, dalekich  
widnych szlakach, wiodących na wschód i goniąc  
płomienią myśl wielkiego papieża, która  
przez cały jego żywot w tę stronę i w tamtą,  
tu, na tem miejscu rozciąga się tragicznie  
i zgasła.

W uciśniętej drodze z Rzymu, przerwanej  
całkowicie postojami wulkanu nad mierznych upadków  
i pomańających się w coraz krótszych odstępach  
ataków febrę chorego papieża, dnia 18 lipca 1464 r.  
stanął narzeczeński Henryk i Antoni i Pius II  
wziął w opiekę i opiekującym z kowciotem w Syrakuzach  
północnym arcybiskupem. Ostatnie mianowicie  
dni podróży przygotowały go na to, co go czekało w Antonii.  
W drodze spotykano bowiem ciężką iwinę gromady  
Strazionców, która zniechęceni długim uciążliwym  
zmarzeniem i ugnędniami, w tłumnie tracali się

do domu. Oddany całą duszą Piusowi <sup>37.</sup> poniekąd  
jego, Kardynał <sup>Ammannati</sup> Ammannati, spowiadał i obzerne  
sprawozdaniem z onych dni, <sup>1)</sup> jakta trawka małowata  
się na ten widok na śladem oblicza chorego pa-  
pieża, a i towarzysze podróży, przy przemianach  
się takich spotkań, zaczęli poczęli listownie  
Antonię lektyki, aby mu oświeżać bolesnych krzycz.  
W samej Antonii panował nieład; wśród nad-  
biegłych tam a tak różnych stron ochotników  
wybuchaty kłótnie i spory; szczególnie Hiszpanie  
i Francuzi ścierały się ostro pomiędzy sobą, a  
stary Kardynał Carraval, wydelegowany przez  
papieża do utrzymania porządku, kładł  
ciężką dyscyplinę wśród tak nieformalnych zgrup-  
owań, nie mających właściwego praeferencja,  
a prowadzić zdolat. Hiszycy wstępy, mimo tylo-  
krotnych przyrzeczeń, nie stawali się na ogra-  
dzony termin w Antonii, a Francesco Sforza, wbrze-  
danej obietnicy, nie przyjął ani synów, ani pi-  
siarzy. Przeciwi z rzeczą witali, jakic zastat,

x) Jacobus Card. Papiensis Francisco Piccolomineo Card. Sen.  
de infirmitate et morte Pii. P. M. (X)  
Arul. w daluzym ciągu Comment. Pii II. Romae. Basa. 1584.



gotów był papież wyszyc na wyprawę, <sup>wfny</sup> wstąpił do  
 Rzymu, że przykładał do wstępującej i powrót  
 drugich. Ale nie starczyło mu okretów na praczów  
 wojak, a kardynał <sup>Forleguerra</sup> Forteguerri, który płynął z ga-  
 larami papieskimi z Rzymu, domowił z postojów  
 w Apulji, że wódz katolicki wybuchła zaraza  
 i wiatry przeciwnie hamują ~~zawie~~ żegluzę, ~~tak~~ <sup>nie</sup>  
 więc <sup>nie</sup> adota przedkro zapyć do Ankonu. Z Wenecji  
 wrócić, z Wenecji, na którą papież najwięcej  
 i najpewniej liczył, nie przybywał mógł. Co  
 dziwnie wyglądało ze wzdórka w Cyprjaku,  
 czy na północnej stronie nie ma pływają okrety  
 z górami w Marke na <sup>zagłach</sup> ~~zachodzą~~ wchodzą  
 stronie wytaćto krótko rana rozległa wodna  
~~widnia~~ <sup>przeważni</sup> i chyliło się nieczowem na drugą  
 stronę północną, <sup>na modych wiatrach</sup> ~~na modych wiatrach~~  
~~przeważnie~~ nie bielił się szkieł ząziel i  
 jak daleko sięgał narok strażników,  
~~szkieł~~ wszędzie było cicho i pusto. Na  
 domiar z tego przybyli do Ankonu pułkowi <sup>dalmatyński</sup> Dalmatyńscy



już więcej a postanowienia i trawienie go gorczką papieża.  
 Lekkarze zapowiadali zbliżający się rychło koniec,  
 a kardynałowie a w gronie kardynałów, aczkolwiek  
 w kronice, postanowiono się zajmować konsejaty, ~~ale~~  
 wystraszano już tylko plany i kombinacje przyszłego  
conclave. Tutaj nie postanowiono skorzystać się  
 chorego, jakoby ostatni ~~przez~~ <sup>z</sup> ~~rozglądającym~~ <sup>rozglądającym</sup> ogniem  
~~dotąd~~ ~~na~~ chwilę otuchy atakującym tego chorego,  
 najbliższym jego towarzyszom, kiedy strażnicy  
 portu dojrzeli nagle ~~dotąd~~ ~~z~~ ~~rozglądającym~~ ~~na~~ ~~du~~  
 lekkiem widniejącym biało zagle nad pływającymi  
 on północy okrzyków: przyleciał spóźnieniach i wioślach  
 przybyła ~~na~~ ~~reszcie~~ flota wenecka.

Natychmiast ugotował papież powstanie,  
 i tożem z kardynałami i ugodzili dworakich dostoj-  
 ników, na powitanie doży, a samego siebie  
 przynajmniej zaczął z tożem przy zwróceniu ~~można~~  
 ołmo: dłużej wpatrywał się w ~~zakrywając~~ <sup>portu</sup> do ~~portu~~  
 okrzyku. „Dotąd — zakrywał — brał konato mi  
 floty, teraz mnie samego flocie zabraknie.”  
 Tutaj nie myliło go przeciucie. Wzniecone  
 na dzień następną przyjęcie doży okrzyki ~~musiano~~

z powodu zamieszanych się papieża. <sup>Cristoforo Moro</sup>  
 Moro, o którym nie przebiegały nigdy w swych  
 miastach Marin Sanuto<sup>1)</sup> zwrócił się  
 że był „młodym, fatygnym i ulkającym lipo-  
 krytą”, i który za późniejszym, ale także zna-  
 miennym świadectwem Machiavella<sup>2)</sup> przy-  
 był z okrytami i niechciami do Ankonę  
piuttosto per mostrare la pompa loro — raczej  
 aby się ich wypaniłowścią popisac — przyjął  
 zaraz utawnego medyka do Toka chorego, po-  
 żornie z ~~kwadransy~~ gotowej troskliwości o  
 jego zdrowie, i ścislił za aby się donieść,  
 czy pod uprządnaniem Kardynałów o jego stanie  
 nie kryje się jakiś wybieg czy wykręt poli-  
 tyczny. Medyk powrócił z wiadomością, że  
 zaprawdę nadchodzi konica, Nara jutro, po  
 przyjęciu siatyku i Blejón <sup>tytuł</sup> świętego Piusa II  
~~zjedna~~ zgromadzonych wokoło siebie dworzan,  
 a w słowach zwróconych do wiernego biskupa  
 z Paryżi, Kardynała <sup>Ammanati</sup> Ammanati, ja króty testa-  
 mentem dla świętego Kędzjum, przekazywał mu

1) Sanuto, Vitae ducum <sup>venetorum</sup> Venetorum (Muratorii. Ser. r. Ital. t. XXII)  
 2) Niccolo Machiavelli, Istorie Fiorentine. t. VII, c. 9.

abj przyminat braciom oborizeck sritejning.  
<sup>vae vobis</sup> vae vobis, <sup>vae vobis</sup> vae vobis, <sup>si opus</sup> si opus <sup>deseritis</sup> deseritis — "biata

wam, biata, jiceli dzicta Biego zamiechacie" —  
bramito estatnie praczgonne naprmnicnie prau-  
jzece sie ze smiercia papiciz. W nocu a dnia  
14 na 15 sierpnia uziomaj Pius II Mucha,  
a ze dwu dni potem, po odprawionych w Boiscie  
i w Cyjalka czelkuzjach, ruszyt Bernardus datobny  
w otoczeniu kardynatow, spieruzycy na <sup>conclava</sup> conclo-  
wo Rzymu. Na okrztach nemelkich wozpizto zas  
matychomiat zagle i doia a flote opucit Antome.  
Ale droga, ktora obrat, nie widata na wuchid, tylko  
pokroutnym wrlakiem ku Wenecji.

W Millandzievist lat po imierci Piusa II  
staricy to namyze Rafaela ze wrloty Peruzina,  
Bernardo Betti, zwany il Pinturicchio, wa-  
toczyt w szeregu freskow na scianach liweryi  
w <sup>spaniales</sup> spanialesj katedrze <sup>siennickiej</sup> siennickiej, szereg naj-  
kazniczych epizodow z zycia Encarra Sylwina.  
Wzbornie podziw dzicni zachowane, w mniejszym  
plasku barw, a w minjaturonem niema-  
lykoniezeniu, uzzgladaja te malowidla na

43

Tykie kart wykonanych z olbrzymiego ~~złota~~<sup>złota</sup> średniowiecznego ~~prateria~~<sup>prateria</sup>, na ~~złotej~~<sup>złotej</sup> misternej  
dziej sztuki, ... ch' alluminare è chiamata  
in Parisi <sup>x)</sup>, jak już oniej mówi Dante. Zgromi  
bogatozej ilustracji włoskiego quattrocento, ro  
mi Tomanego u Kłovach, u strojności i zbytku,  
nie pozostałt po sobie żaden chyba z ówczesnych  
artystów. Obyczaj dworaki u całej swojej institucji  
i przepychu maluje się u Kavallicie Kardynała  
Capranica, któremu Tomarogry między Picco  
Lomini u drodze na wóbr do Bazyleji, albo  
u postuchanin, u dziełongm przez Krole  
Jakości, postępującemu na jego drór Eneasowi,  
lub przedwizyotkiem u pierwocem upotk  
niu Fryderyka III, u naracczong mii Eleonora  
Portugałki, którą tenie Eneas, nańcaw jui  
biudin u <sup>Triestu</sup> Fryjedu, przywiót był cesarowi u Me  
apolu do Sienny. Humanizm natomiast pra  
maxia z innego fresku, gdzie na tle idealnego  
renesansowego portylen zdobi cesarz Fryderyk

x) ... którą alluminację nazwano Parjiz. (Purgat. C. 11 v. 81.)

~~Antoni~~ Fryderyk wkrmie błęzącego u jego  
 stop Piccolominiego Lauranym wieńcem posty.  
 Tompa i powaga średniowiecznej hierarchji  
 wystrzpuje zato u pitnym majestacie na obrazach  
 przedstawiających nadanie przez Stalikhstam  
 Encarzonę Sylwjurozzi Kardynałskiego Kapelwana  
 potem u Stądanie mu po ugniesieniu na Stolicę  
 Apostolską przez Kolesjum Kardynałskie pierwsze  
 holdu, wkrucie zaroczytoie dołkonanej przez  
 niego Kanonizacji <sup>siemienstwiej</sup> Siemienstwiej jego rodaczni  
 w Katarzynę.

Na ostatnim z rzędu obrazie gotuje się  
 Pius II u Antonie na wojnę świętą: u dwi  
 błę bitnicy morze, Kaviany jak stadem Tabedei,  
 unieznemi diablami okrytą; bliżej przetrza  
 się warowne mury twierdzy, a na tem tle  
 ukazują się papka a trójkoronną tjarą na  
 głowie ~~Władysław~~ papież, którego niozą u wóid  
 świecciej i duchownej świty na szkarłatnej  
sedla gestatoris; z prawej, na pierwszym planie,  
 błęcy pojednej stronie starzec, przybrany  
 u ałocisty, zronietajem podryty pławca <sup>wosłacki</sup> wosłacki









wielki w tym Staniamozegumy na 48.  
przebiegacie napoleon & Polak wrzes ale-  
pijajęcego wie wladnie i do potwornych  
rozumianon rozrastajęcego państwa <sup>ma</sup> mo-  
stewskiego; Stencem, jakoby <sup>ma</sup> wygladati  
Emora, gdyby zagota była nasza otwartę  
i jej balniane, która wstęda ja tręci wie  
znata bez notanki i jako kęstwa wchodnia  
na kłócać prace długi ciąg wielki w polsi  
całego świata.

Następnę Pinow II, najpierw Państ II,  
potem Sykutno IV, nie zamieszali myśli i wojny  
kważniej. Ale nie była już ona u nich, jak u nich  
porządnie, wpręgnę kicronniegę w zęlich  
rozumian. Państ II nie powiadat więcej jęz  
koli i nutnawosci, a Sykutno IV, wciągmięty  
niecałozomym wpręgnę pracnotnych nepotow  
Biarion, w wiew polityki w bawlicy, polityki  
która uchtę wgdati kwanę plan w wżumem  
wpręgnę zemin Pażlich w Florencji, nie miał  
zgięta pręmiotix potracbnych ma tżę z milę  
w namagajęcy w z kmicm kężęgnę w bawlicy  
wrostrojn. Stabie zachodu zamiat matominet  
Mahomet II pręmiotowku wpręgnę dla wroich celów za

49.

berczych. Zdobył je za pontyfikatu Panta II  
Negropontu, dawniej Euboeji, a dotychczasowego  
środku wojaków Holonij weneckich na  
Archipelagu, oddało Tutkom panowanie na  
Morzu Śródziemnym, otwarto im drogę na  
Adryjatyk i odcięto od Wenecji po Otranto  
wybrzeża w Toskii. „Świećność i powaga Wenecji  
— pisat w onych dniach jeden z jej strażników  
runeża, a dumę naszą starto na proch.”

Od północy lądem, po podboju Albanji,  
której nie zastaniał nadal dzielny wąż pierwszy  
zmarły w onych wstawnic latach Skanderbeg,  
Chrystosowy atleta” jak go w Chrystianizmie  
„Świećność” wano, pocieli łowiem odtąd Turcy wdzierał  
się przez Bojnję, Dalmację, Istrię do Friulu,  
gdzie pustoszyli aż po Piave iżne okolice.  
W lipcu 1480 r. udczają zaś nagle Mahomet od  
północy na wybrzeżu w Toskii i lądując jego  
wojiska zdobyły Otranto. Od trzydziestu blisłolat  
bo od wzięcia Konstantynopola, wzięcia nad pół-  
wyposem Wypenickim z mora, starata się racy-  
wistajcia: po zdobyciu Bizancjum, podboju krajów

x) Malipiero. Annali Veneti. (Archiv. stor. ital. T. VII)

Bałkańskich i szeregu wojów na Archipelagu,  
 przychodzi teraz kolej na same Włochy, których  
 bogactwa niechęć oddawała chciwość Turcektą i gdzie  
 opór stawiany mu przez papieża, jątrzył jeszcze  
 bardziej gniew groźnego sultana. Jak za poja-  
 wieniem się jastrzębia cichnie nagle i skupia  
 się swatliwe ptactwo, tak przycichły odrazu  
 hotinje i w oczach widać więcej niż kiedyś wódzick  
 wainic i niezgody wśród miast i książąt włoskich.  
 Często porozumiewali się nawet i jednoczyli,  
 i wyrzynała się nawet przepaść, ~~nie~~ dzieląca  
 od sprzymierzenia <sup>Parwijsk</sup> Parwijs, Rzym i Florencję.  
 Wzruszy ~~Wzruszy~~ <sup>zamiarom</sup> ~~się~~ na Konieczność  
 niczienia pomocy <sup>dotkniętemu</sup> ~~zamiarom~~ i pierwej linji  
~~przebiegiem~~ Ostranta przez Turcję Królestwa Nea-  
 politanickiemu. Co prawda, wotajęco tę pomoc,  
 groził cynicznie z drugiej strony wzrost <sup>Król Ferrante</sup> ~~him~~, in-  
 jerceli mu jej na cwał nie udziela, to przyjęciu  
 wozelbii wamulki, które mu sultana na ich  
 przykazuje zgubzić wam stronie Turkom drogę  
 na Rzym. Co więcej, dzięki energicznemu zabiegom  
<sup>Siulhana della Rovere</sup> Giuliana della Rovere, pryncypałego papieża Juliusza II,  
 a naówczas legata Strlicy Apostoelskiej we Francji,  
 nawet tak oporny dotąd Ludwik XI, obiecywał teraz

51.  
papieżowi Zasiłki w ludziach i pieczędach;  
ale strachu, który po upadku <sup>Otrantu</sup> Otrantu opanował  
wszystkich, nie chyba nie znamionuje hymnami,  
jak one w onych dniach wstąpił przeciw temu  
Kardynałowi della Rovere przez Sylwestra IV do  
Francji zlecenie, aby mu na wszelki wypadek  
przygotował schronisko w starym zamku pa-  
pińskim w <sup>Avignon</sup> Avignon. Po stu latach od powrotu  
papieża do Rzymu prawnie więc Rzymowi gro-  
ziło niebezpieczeństwo, ale tym razem tragicznym,  
bo spowodowanym wrotańską kłótnią króla.

Wtem, póród gorączki wojny przygo-  
towanej obrony, bo w chwili tworzenia się ~~razem~~  
opartej na wszelkich podstępach Ligi, kiedy  
z papieżem, któremu pomoc obiecywała tym  
razem i Francja, łączą się do wspólnej przeciw  
Turkom akcji Aragonja i Portugalia, Węgry  
i Neapol, księżka Medjolanu i Ferrary,  
margrabiowie Mantui i Monferratu, Florencja  
i <sup>Genewa</sup> Genewa, Bolonja i Chalka, padła z łowcem  
maja 1481 r. i w oniz się rozczła wicść, że  
na dalekim Wschodzie, na Anatojskich stepach,







dla wzrostej politycznej myśli ani się do  
 ucielenia jej w czyn. Rozwiewała się tam  
 więc z dnia na dzień jak dym, każdy <sup>zamiar</sup> ~~zgodę~~  
 wspólnie poczyna, nie dotrzymując <sup>zgodę</sup> ~~zgodę~~ ani dany  
 słowa i ~~pr~~ obietnic, Tam <sup>to</sup> ~~to~~ wszelki ~~z~~ ~~z~~  
 i przymierze, a ~~egzorcizm~~, wybijają do potro-  
 nowi, rodzi wroździe niezgodę i zawiść, które  
 się stały istotą i trójcą narodowego ~~z~~ ~~z~~  
 życia, wyczerpały jego siły i zawiadły do  
 katastrofy ~~z~~ ~~z~~ ~~z~~.

Również pracowitym był i straszny  
 wysiłek państw włoskich w 1481. Udało się  
 oprzeć flocie papieżkiej, potężnej z olbr-  
 tamy genueńskimi, a powitkowanej przez  
 wojaka Neapolitański od strony Ladu,  
 wdrzeć Turkom Otranto, ale na tem skoni-  
 czyła się katastrofa na wzrost skalek akcja  
 Sykstusa IV. Już przy podziale Turpów przysła-  
 do spróż, które unieruchomiły <sup>obrotu</sup> od ~~z~~  
 zwycięzców, Turkom zaś ułatwiły uprzejmy  
 odwrót z Apulji. Z odprężenia po śmierci

Jak wiadomo Mahometowi nie było wnet zapewne  
 rozprzecznie i już następnego roku wybuchł  
 zamęt w Sardynii niż kiedykolwiek zawzięte  
 walili wewnątrz na <sup>Włoskim</sup> północnym  
 podzielnym znów na dwa obozy, na czele  
 których stali po jednej stronie wywołany  
 służyć do armii tureckiej przez odwołanie  
 Otranta, Król Ferrante Neapolitański,  
 po drugiej zaś, w przymierzu teraz z  
 Wenecją, wciągnięty znów w wiry włoskie,  
 sam dyktował.

Stabowie ~~Włoch~~ zachodu poznali Turcy  
 od króla Konstantynopola na wyrost. Toteż  
 wielki wyciecz odnosił tamże załogi wittana  
 Mahometa, troszczył się tylko o następnego,  
 ale nie był o los samego tronu, który osu-  
 dzony głęboko przez armię tego zdobywcy  
 w granicach europejskich, stał już na <sup>wydarłej</sup> ~~stajni~~  
~~Chreścijanom~~ ziemi, niezawrozony i silny. Bo  
 że śmiercią Piusa II w Lonkonie zamarta  
 w Chreścijanowie chęć odwetu na Turbach,  
 tylościana myśl wojen krzyżowych. Odtąd  
 i aż po koniec XV wieku smiej się i poditge

Zachodu wględem TurkoŃ rajstę matę,  
 wykrętnę habicę i <sup>intrygi</sup> ~~intrygi~~, których ~~nie~~  
~~określają~~ ~~nie~~ ~~określają~~ marnę ofiarę, paic'  
 miał drugi syn sułtana Mahometa,  
 Kwieciec Diem.

IX 3.  
Dnem.

Zmarł w r. 1401 sultan - zdobywca, Mahomet II,  
 przedstawia po silie dwóch synów, Bajazeta i Dżemaa.  
 Ale sprawa sukcesji, nie określona jawno i nie ob-  
 narzona w testamencie, przy królewskiej śmierci zmiana  
 rządnika kunożnów zamęt, a przynależała często  
 do królewskich dynastycznych tragedji. Sułtani  
 zyciel państwa <sup>ottomanickich</sup> Turków, Osman,  
 stracił był Karat stryja, a Kilikadzieci lat po  
 nim Bajazet I jednego z braci, a podobnie i sam  
 Mahomet II dwóch po trójce brata wstąpił na tron.  
 Co więcej, w notanie dawadniczej uznano bratobójstwo  
 za uprawnione i godziwe, jeżeli stanowią, w królestwie po-  
 boju i rozpierze przeciwko światu. Wobec czego najskłoniego  
 wstrzymać państwa, jak nigdy w Rzymie od pretorjanów,  
 daleka to przeszedł i w Turcji w następstwie tronu prac-  
 akcyjnym od jarzmarów. Dynia Arizicij, cina  
 Arizici, które uciążano z danojkanymi Chracicjan,  
 Arizici chonanych w następstwie w uwricej Karnowci, a w Arizim

x) Hammer Jouf. Geschichte des Osmanischen Reiches  
 Part. 1828, t. II, str. 18.



wybiegł na jego spotkanie i wprowadził go  
tryumfalnie, jako nowego sułtana, do stolicy.

Alc Diem nie dawał za wygraną. Był tu  
prawny do następnego tronu opierał przede-  
wzrostkiem na tem, że brat jego, Bajazet, uwięziony  
w czasie, kiedy ojciec ich, Mahomet, nie był jeszcze  
sułtanem, i to z matki nieślubnej, kiedy mate-  
miał on sam przyszedł na świat w r. 1459, a wie-  
ciaż za panowania ojca, matką zaś jego była  
wprawdzie niegdys' niewiada zdobywczych wypraw  
<sup>(tureckich)</sup> i zamieszkała od tąd w sułtanówskim  
haremie branka z dostojnego domu Królowi Serbów.  
Przez tego miał między królestwem a Rejntyckiej  
Turcji wielu zdatnych ludzi, na których poparciu  
liczył. Wychoowany przez greckich i arabskich  
uczonych w otymniej szkole islamijskiej  
w Konstantynie, odznaczał się on niezmiernie oddaniami  
a tymż przedewzrostkiem do bogatej pracy i kochaniu.  
Juzi za młodu tłumaczył dla ojca na język turecki  
perskie poematy, następnie zaś i wam pisał w oj-  
czyznym języku wiersze, które mu w literaturze  
tureckiej pozostawiały niezapomniany ślad. Obojętne nie  
zamiarował wyszedłszy z twierdzy gimnazyjnych  
i jako witaliz w rzesznych warunkach nie miał sobie  
winnego. Wyuzdzał niżej. Tałbi mcowość jedyną  
mu procięć w pierwowym wadzie wyziewana ambicją

\*) Hammer - Turgottall. Geschichte der Osmanischen Dichtkunst.  
Wien, 1836.



57  
ale rad z niezgody, dzielącej synów Mahometa II, 6  
niezgody, która hamowała wzrosty i dła Egiptu rozmach  
w Tulej Otomani i tej potęgi, nie spiewyła się z uznie-  
sieniem pomocy, na którą Diem na pewno liczył.  
Z przychylnych uczuć skonytał więc w Tulej pre-  
sident, aby z Egiptu odbyć pielgrzymkę do  
Mełki. Okazało to to gębszym jego uczuciem  
prawościnnego Muzulmanina, a z innej strony  
sprzeciwną się bezpośredniem aetknieciu z piel-  
grzymami; których tak liczne zastępy śięgały aż wzdł  
do świętych miejsc Prowoku, rozgłoszając imię powiad-  
xobierliwych sekretów Solamun i adeta je dla własnej  
sprawy zjednać. Ale wziętli te rachuby zawiadły, bo owie  
dlony w stolicy nad Bosforem i rozporządzający woj-  
skomą po ojcę sukcesyjną Bajazet, był już panem  
potężnie. Z umiastkowaniem, którego wzięto Ho-  
wzrostnie od innych członków dynastji Osmanów,  
wymagał brata na rezjdencję Jeruzolimę i obiecywał  
wzrostnym wyprawać go apamarem, lecz pod warunkiem,  
że wyrażnie się na zakwe wszelkich dalków wopitradu.  
Ulegając wszelako własciwym pretendentom, nie wzięli  
czasy etukresem, nie śnieku Diem namir brata  
i aetabę tylko pomocą sławnych władców Szara-  
manji wzięty na nowo a nim w Reji Mniejżęj walpi,  
a paktę pt ~~...~~ az auzycjony po raz drugi  
i wzięty przez wojłka Bajazeta, abiegł i ukrył się





Po tragicznym, i dzieju jowrze niejedną tajemnicą 7)  
ostoniznym Koniec Templarjuzów, po wzecnem 63  
przedzierzignieciu wż Niemieckich Krzyzaków  
z woli stróżów zdobytych chrześcijanulskich na Kochowiu  
na zaborców chrześcijanulskich ziem na Północy,  
jedni Joannici stracili wicnie przez wzecny wicłkow  
zaremnaczonego im przez zażycie celu, czyli walki  
z półkwiżycem. Tyllko od potony XV wieku, od  
wstąpienia na tron Mahomet II, od upadku  
Konstantynopola i dalzego pochodu 24 cizelkich  
Turków na Zachód, zacieśniał wż coraz bardziej  
dotrta Rodu pierwiec Turki i coraz wzecniej  
odgraniczał go od chrześcijanulskiego świata  
Turckie jni ludy i morza. Szerególny zawrć po-  
teinego Sultana budził ten skrawek obcy ziem,  
jakoby zapomniany wóró ogromnego Cesarstwa  
Otomanulskiego, ale kilkaltrotnie załowy za wódnymi  
wzupr pety na niczem i rozbijaty wż zawr  
o twarde mury Rodu i czujnowé ich strazy.  
Aby ty czujnowé wópie, postanowił wż Mahomet II  
w r. 1479 wdać wż z Sultaniem Szwajca w przedkciu  
z namyśln układy, a tymczasem zebrać takie  
wóty, których magto uderzenie uczynitoby go na-  
wzecie panem z nich widzzonej wzupr. Układy ty,  
z zamienia ojca, przwadził kwizie Dzem.



z nad dowodu przeciwko, aby nie ufać Turkom  
której pomocami układami pragną go zwiecić,  
a gotują się pokrzyjomu na walną rozprawę z dalemem.

Do zlecenia ze strony Turckiej dostroił  
Ambassior wstawną taktykę i coraz to nowemi ra-  
zunkami jął i ze strony przeciwnej  
układy, a tymczasem zdzielił na jego rozkaz  
bracia zakonni ze wygnanych z Romandoryj  
europyjskich na wysep i obejmowali straż  
w twierdzech. A kiedy już wygnano było do  
strony gotowe, obywatel Wielki Miasta przy-  
biegł i kłoniem oświadczeniem, że ryccerz  
kędziana karacz, którego wntana  
nich zgodat, przed radnym narundziem  
ptacie Turkom nie będą, bezwarowly  
układy. Zjawienie się przężnej floty  
Turckiej, wyobawnej na zdobycie Roku,  
było odporickim wntana. Dookoło niego  
wzprobowany w ciągu d'lugiego panowania  
Mahometu i walcach z Ehracicijanostem wida-  
mevit-bawza, a przy nim stał wenezat z d'la  
Izmael Szajana, Niemiec, wiany i kromiżach  
Meister Georg, którego z majmoci układem  
wzopy i twierdz Redyjskich, ukłacie miasta Turkom

10.  
Izno vanici a tale. Natychmiast też przy pomocy  
szturm, a z wyjątkiem kaci i koci Turczickich i ich  
kavajata tym razem jezwice radzieja niezwykłego  
Turku, gdyż bogactwo Joannitów we wschodniej  
wyobraźni do legendarnych wybujało rozmiarów.  
Dniem i nocą przedził Turczicki wódz cwał to mi-  
się jak mur tryckiej, ale dniem i nocą  
czekał na ich wczynie otoczony rycerzstwem  
zaleconem wielki mistrza. Chociaż już wazy  
w ciągu boju ranny, nie opuszczał  
uchodził on z potężnym i o zielezny jego rycerz  
rozbijali się i zatamywały jedne po drugich  
kardem i kaci i szturmujących. Wfny i liczebna premie  
swoich wojów, zrywał się szturm na opóźnianie  
kryzysu i przyszedł z Jemstantynopola  
na głęce rozlewy. Dzielni dzielności wielkiego  
mistrza i jego rycerzy, <sup>precyzyjnie</sup> mijali tygodnie i  
miesiące, a tryckie Rody i inne stały niezdobyte  
i na kachodzie rosta stawa ich obronców. Jakiś  
w wczynie, dzień jezwice na ciemne to dru-  
giej podobny szturm, w ród tyłu i kaci nie-  
zadowolonych już do skutku obrony Chrześcijan,  
wzrostła obrona roku jasny promień i kaci  
czemne jej opisy brania jak dalekie echo  
bohaterstwa rapurda z pierwszych wojen krzyżowych.  
Po trzech miesiącach mniat Mevli-baza zaniechał  
obłędnie i opuścić kaci. Istotną zalegały trupy poległych

69 II.

Turkowie i odprężyli 12m wybrzeżem Azji  
Mniejszej. A Mehmet II, który obładował Bel-  
gradem w r. 1456 wprawił się poraz pierwszy  
z wielkim ~~siłami~~ <sup>oporem</sup> Chreścijan,  
zamknął się i oddał się <sup>pracy</sup> gotowaniu <sup>am</sup> odwrócić  
i znowy, ~~który~~ <sup>który</sup> ~~zabito~~ <sup>zabito</sup> go śmiercią.

Toteż gdy w rok zaledwie po śmierci tym  
zginie, wytworzył tuższego jego syna zjawili się  
na wysepie Rodos, ocenit Wielki Mięta odrazu  
już nazwa Kartu <sup>w r. 1482</sup> w gnie politycznej świata dostaje  
oni się do ręki. Pięć odwołują się do wyprawia  
Tomohłnawci odwiecznego króla całego domu i prawi  
o ~~ochronie~~ <sup>pozwolenie</sup> uchronienia się na wysep, o wolny  
kardiego czasu wyjazd i wyjazd, oraz o rade i prync  
w ciękiej wojny doń. Natychmiast wysłał Rubisson  
obrotu na wybrzeże Azjatyckie a w r. 1482, a żeby  
w umiarkowanym miejscu wzięty króla na próbę  
i przywrócić go na gościnę i zakonie. W milicznem  
już otoczeniu pretendenta nie brało talbich, którym  
do króla go przewiezeli, aby nie ufał obywatelom  
Chreścijan i nie powierzył im swojego losu; ale na  
dłuzsze nakania było zapóźno, brakuje i bez  
pięćnie kroyjówi gońbici, zamysłat pryncię zot-  
niczy Bajazeta, abliżających się już do morzskich  
wybrzeży. W ostatnich dniach lipca 1482 r. widać w













могу.  
намаганки. Ал Бајазет понуди ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
директору великог министра, да ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
да ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
на ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
јој ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
генералних ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
го ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
страну ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
понижњег ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
не ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
политичко ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
закон ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
под ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
страж, ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
најновиј ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~

Богослов ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
далеко ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
ни ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
Подвој ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
медицинској ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
русској, ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
руској ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
Етно ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
инијатива ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~  
најновиј ~~на~~ <sup>му</sup> ~~на~~ <sup>13</sup> ~~17~~

Która krajina wchodzi w tych okolicach.

weneckiej flocie wojennej. Na rozkaz  
Komandora pogawrono matychmiant uxiatka,  
a Diema i jego żonę turcką uchrysto na dwie  
mamy. Szwajczerzy uchrysto wenecki dygnat mame  
Pradyjaka. Ale pismannuzy na jej żaglach gotta  
wycieraj do Jana, nie brnili jej weneckim ~~okolic~~  
żegluzi, a wpytywali tyllko ciełkani o Lowy Hwizie  
Diema, które tak żyno obchadzity weneckie. Kom-  
turowie strachli, że od chwili przybycia na wpyty  
Rokno gości Diem nadat w stolicy Żalkonu.

Wpotemie Paridziernika wylądował  
turcki Hwizie w <sup>między</sup> Wizzy. Liczył on wtedy lat 23,  
a Crouwin takich <sup>jest</sup> mych dniach chwilit wizerunka:  
„Hwizie Diem jest karotem średniego, twara ma groźna,  
a oczu niebieskie i nieco ukośne ocienione szut. brwi,  
z których jedna prohmieciona w górę, druga opada  
na oko. Usta ma <sup>mate</sup> małe a grubych, wzdętych wargach,  
nos orli, przy brzońcu nieco zakrzywiony i krótki,  
przy okolicy strzyżony. Kwartanowatego Holom  
brody. Łatwo unosi się gnuchem, a wtedy <sup>oczyma</sup> prachem  
oczma i wyduje z siebie głoś, do khoriego podobny. Wino  
wypłyna, jeżeli mu go wypierut nie przyprawi  
aromatami, bo o takim mowi, że zmieniło <sup>je</sup> w  
materję, tak jak ocet winny, który zatracu  
w tej pierwiastek. Piye i je ~~okolic~~ Takomiej,

aniżeli na blizcia przysta, rze k' toż, z<sup>18</sup> 19.)  
nie je, ale poiera; strany nie przecina, tylko je  
jednym pochłania Tybiciem. Wodę stodri c' u' hrem.  
gorzka, zimna lub stoda nie zura. Kbierna w  
legato i często dażna Tażni. Okładany ciernie  
Mahmud t' a' h' i' g' i' e' r' e, proutnega sciśle jej  
p' i' o' t' p' r' o' p' h' u' z' a' n' i; to też g' o' d' u' j' i' a' y' s' t' o' r' e' z' o' z' e' u' g' e' k'  
Turckich tonaryzuy p' i' z' z' e' s' o' u' n' i, a' g' u' i' e' u' e' m'  
go Karci. Turckich jezyl' a' n' a' d' o' s' t' o' m' i' e' b' o' u' m' y' e' t'  
m' i' t' o' d' r' i' e' i' u' n' a' n' t' r' a' c' h' z' a' p' r' e' u' i' e' t'. S' t' i' e' d' y' u' p' o'  
s' t' o' j' n' i' r' o' z' m' a' w' i' e, u' g' r' a' z' a' w' i' z' a' p' u' k' a' z' a, p' o' n' y' t' a' j'  
m' i' o' c' i' z' i' m' i' a' r' z', a' l' e' u' o' s' i' l' e' m' i' r' i' m' i' e' t' o. Choć t' u' t' a' z'  
i' b' e' z' d' o' m' n' y, w' i' z' y' l' e' n' i' e' z' u' p' o' m' i' n' e' o' s' t' w' i' z' z' e' c' u' u' e' m'  
d' o' s' t' o' j' e' n' i' e' t' r' i' e. O' b' c' z' a' j' z' e' m' y' z' o' p' o' l' n' i' e' w' i' z' p' r' y' p' a' z'  
t' r' a' j' e, u' a' m' u' m' n' y' z' a' u' z' e' z' z' a' m' y' s' l' o' n' y.

„Smutny i zamysłony” był ten wschodni  
m' i' t' o' d' r' i' e' n' i' e, p' o' n' e' r' a' n' e' o' n' y' z' r' e' d' z' i' n' n' e' j' A' z' i' j' i' n' a' d' a' l' e' d' n' i'  
A' a' c' h' o' d, p' o' i' r' o' d' l' u' d' z' i' d' e' j' m' a' w' i' a' r' n' i' e' j' e' z' y' k' a, o' b' y' c' z' a' j' o' t'  
i' p' o' j' e' i, z' e' p' o' c' h' n' i' z' t' y' z' e' o' t' o' j' o' n' i' t' r' o' m' u' n' a' z' y' c' i' e' t' u' t' a' z' e'  
n' i' e' m' a' l' w' i' z' z' i' e' n' e. A' d' n' i' p' o' u' g' l' z' d' o' u' a' n' i' e' u' m' i' a' z' a' j'  
A' a' c' h' o' w' e' a' l' i' t' e' r' a' t' u' r' a' t' u' r' e' c' k' a' s' t' i' l' k' a' j' e' g' o' u' t' o' r' z' y.  
W' j' e' d' n' y' m' z' m' i' e' c' h' b' r' n' i' i' j' a' l' b' y' o' t' u' c' h' a: i' w' i' t' a'  
Frangistan (Francja), g' d' z' i' e' w' i' z' l' o' s' j' e' g' o' r' o' z' a' t' n' y' s' n' i' e,  
i' c' i' e' z' y' b' i' z', z' e' p' r' y' b' y' t' t' a' m' z' d' r' o' u' i' c' z' e' r' o' t' y' z' u' b' o' z' d' e' m' i'  
i' c' z' e' r' o' t' r' o' c' d' a' j' z' p' r' a' u' d' n' i' w' y' u' t' a' z' e' n' a' d' u' g' o' t' p' i' e' u







Monteil, Mortoralle, Bourlany, Bourganen,  
 a niz zanevz z nazvickim D'icma, ktory a nich  
 eltniej lub krociej pobyvat. Bo jednokratnisi  
 niz ziemnego prave zycia prerzuba jidymie  
 ciazta zmiama pobytu <sup>miejaca</sup> z Sabandji do Delfinatu  
 z Delfinatu do Lunenji, preprinakrali go  
 z kadei pitnijacy go rycerz z Alkomi, jak zeb  
 aka u krocija go staz, z bicia na ladzie, a odka  
 lenia od srodziemnego mora, i ktorego lwach  
 chciat u studzieniach swoich protygal, z nar-  
 wistkiem zamku u <sup>Rochechiquard</sup> Rochechiquard <sup>zacy</sup> zacy  
 jedym zverty ramantycem upepmieniu  
 z dziejom D'icma. Tam boicem, uedle podania,  
 przmaton i zakuchat iz u corce u kiednicjo  
 buron, pilknej Filipinie de Savenage. Zryth  
 uzmianka u <sup>Annalibus</sup> Annalibus Fureckich Seadendina  
 ut vierda podobno tej tradycji prana. Decz  
 piznicjore dopiero pizicici francuskie z XVII w.  
 ukady u rezegity, zaczerpnite z fantazji, pnelotny  
 ten epizod mitowy.

Zocvrtu pilnuchanie D'icma uymagal musito  
 iotatnie czar nizkory czynowci strozou, u koro utatniem  
 a najaturizem aka niego uchroni u kiednicem cz u izicniem  
 u Francji stat oiz umy ilnie uaten cel <sup>na tem cel</sup> <sup>popudowany</sup> zamcz  
 u Bourganen, zamcz, a racyj naronna nicia,  
 po dris dzieu. La Tour de Lizim zvana, pzdilona













chodzie potępnali Turemicy papiewcy, rycerze  
 Rindgyscy, Turczekla w Striba Kwiżcia, a dady wywołano  
 na przyjeździe gawcia w rycerzkie dwoje Kardynałowi,  
 pryncipi zagranicznymi &c w rycerzami, senator i pa-  
 nowie rymowscy, goworzyli podobnież w Rzymie  
 powołany w rycerz Babilonickiego, <sup>z rymickimi papiecia</sup> ~~Franc~~  
<sup>ceschetto</sup> Cibo, i jako legat Karola VIII przeor  
 rycerskiego Zakonu św. Jana, <sup>Guy de</sup> <sup>Blanchefort</sup> Blanchefort,  
 a pomiędzy nimi, na wstępnym kłmin, ofiaro-  
 wanym mu przez <sup>Innocenty VIII</sup> ~~Franc~~ <sup>prae se ferenti</sup> ~~ot humanitatem~~  
ferocitatem prae se ferenti, # " " <sup>z ugrazem</sup>  
 otumanickiej królowi na licach, ~~z sam dierm~~  
 - jako mowi Lubnyjczy o i w patetycznych rywach  
 Caourvin, ~~z sam dierm~~ <sup>z sam dierm</sup>

Nazajutro przyjeżdżają Innocenty VIII  
 Kwiżcia na publicznym konwojatoran. W rymie  
 go od rycerskiego ceremonijaku przyoblekani i cato-  
 wania wstępnego papiewskich, a by nie narazić prawni-  
 ckiej jego stary ~~z sam dierm~~ <sup>z sam dierm</sup> " <sup>z sam dierm</sup>  
 dali, pisał Burchard, - przed tronem papiewskim  
 zszed inni błędnici z rycerz, zatrzymawszy <sup>Turckla</sup> ~~z sam dierm~~  
 pochylit nicznaczenie z nakrytą głową w stronę  
 papiewcia, tak że w tym trudno było u kłmin  
 rozpoznać. Powiedziedzy ~~z sam dierm~~ <sup>z sam dierm</sup>







do margrabiego Gonzagi z Mantui, artysty  
pokojowca i t. j. malowaniem fresków w obu  
wznowy dawał miotaty Kuplicy <sup>ju</sup> Katedry <sup>in</sup> Katedry  
Belwedera, i t. j. Mantegna.

W tymże czasie widem lat wprze-  
nych na próżno do Francji, tyle rozróżnych  
nadzieji i niepowodzenia przytrafiło, rozgorczyły <sup>in</sup> Dżemma  
i wyrodziły w nim chorobliwą <sup>in</sup> straszną <sup>in</sup> i <sup>in</sup> pod-  
pały zaroki, na które coraz częściej <sup>in</sup> zapadał.  
Stan ten niepokoił papieża tem więcej, że nie  
brakło i z zewnątrz zamachów na życie pre-  
ferenta. Już w kilkunastu dni po przybyciu jego  
przybyciu do Rzymu uchwycono jałbiego  
Turka, który ukazał zbicia a dawał w Kon-  
stantynopolu i w celu odwrócić u Dżemma, a z  
użytkiem zeznał na torturach, że z rozkazem  
Króla Neapolitańskiego miał zamordować  
Dżemę. Innym zniszczeniem ukazał u  
niej papieżowi niejałbiego Magnina,  
najemnika instancji, który zamienił  
zatrucie studni, <sup>in</sup> <sup>in</sup> celem <sup>in</sup> na  
śmierć Dżemma. Śmierć Dżemma, naturalnie  
czy dawał tożna, mogła być <sup>in</sup> chwila <sup>in</sup> <sup>in</sup>  
papieżowi z ręką <sup>in</sup> bron' <sup>in</sup> <sup>in</sup> instancji.

na Istora & ~~skaz~~ ~~prawa~~ ~~królestwa~~  
największej Liczyt. Malczato wie przywójceny  
działanie.

W tym celu ~~na~~ ~~zwołanie~~ <sup>roku</sup> 1490\* ~~zwołanie~~  
wiz zmiu Stolica Apostolska do karców i  
razków chrześcijańskich z ~~uczestnictwem~~ <sup>na</sup>  
Kongresu do Rzymu, dla przygotowania ~~na~~ ~~zwołanie~~  
wyprawy na Turko. Silnie <sup>zaiste</sup> ~~zwołanie~~ <sup>zwołanie</sup> ~~zwołanie~~ <sup>zwołanie</sup>  
już ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~  
groźnego od Turchu, jeżeli tak ~~zwołanie~~  
politycy, jak papież z Bonica XV n. ~~zwołanie~~  
tylko ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~  
dzieci, z ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~  
do jednego ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~  
jęcych ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~  
Niezmożliwość ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~  
dobitnie ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~  
orator Króla polskiego ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~  
Kazimierz Jagiellończyk, ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~  
o ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~  
na ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~  
Bystry ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~  
zwołanie, ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~  
zwołanie ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~ ~~zwołanie~~

















rozdział fałszywny już on Lat Hillen 97 41.  
drugim Hilliego Konartiera, Francesco  
Sforza, Lokovico Moro. On nie był prawym  
kolejcem Medjama, lecz sprawował rząd  
jako opiekun wrogo bratanika, a ojca piśmijowy  
polskiej Królowej Bony, chorego i niecierpliwego  
Giangaleazza. Opiekun ta przegada na istotaem  
pamiętaniu opiekuna, a trymaniu przypie na  
nbożcu prawie niż ziemniem. Wybyty z polityce  
Hilliego ustronow, prawiący się z Hillim  
uścem ustronow i ustronow, co ~~nie~~ starało  
na drodze ~~ambicji~~ jego ambicji, powiadają mro  
nieprzejmione zdolności rządzenia: w dombardzi  
ustronowcał tak, a prawią granicami zdołają  
sobie urobić takie ustronow i ustronow, że sam się  
lubią chęć, iż w papieżu Aleksandrze, ma  
wrogo Kapelana, w cwanu <sup>Malpice</sup> Malpice, Kondo-  
tiera, w Roczypopolityj w Murka polskomo-  
nego, a w bórku francuzskim <sup>Kuriera</sup> Kuriera, który  
za jego ustronowicze zjawia się i ustronow. Nie  
było w nim ustronow ustronow i awanturniczej fan-  
tazji ojca. Podobnie już pod tym kątem do  
Viscontich, których bórku miał w ustronow po  
matce, był on zimny, wyrachowany i pracowny.



racyj)  
 i podziwia, jak silny mniemata bęć opotwa, na  
 historyjstę, jeżeli i takich lukri adolat prastrwał.  
 Aleksander VI, adolny, ustrony, przibny, in-  
 myjący u obęjcin, a biegtę polityki i dy-  
 plomatę, stancem sztonickę uedle uerca i ma  
<sup>może</sup> matę lukri z epoki odrodzenia; Cesarze  
 Borgia, wojownik i męz stanu o wielkich, smiatych  
 konserwacjach politycznych i dielacnej ~~konserwacji~~  
 u ich przeprowadzaniu ustrony, — na innym  
 francie uobokim, uobok urodeu nauki, Aleksander  
 Borgia uimelk byt godziwy, a miary uuzgotkiego  
~~uuzgotkiego~~ ponokzenie, nie ustanowiliby uuzgotkiego,  
 a uuzgotkiego mozliwy uobokim uuzgotkiego. Na  
 francie i na stopniach francie papieckiego, ma  
 duży uuzgotkiego piotacy czarno, czarnem demonicznem.

Dla Diema, który przechodził nie-  
 jako uuzgotkiego po Innocentym VIII na Aleksandra  
 rozpoznał uuzgotkiego czary uuzgotkiego uuzgotkiego uuzgotkiego  
 strazpę liberalnym papieciem mniemata bęć uuzgotkiego  
 kiedy miotr ceremonij Burchard, uuzgotkiego  
 uuzgotkiego <sup>diuzyjsem</sup> <sup>konkrecij</sup> uuzgotkiego Diema po uuzgotkiego  
 uuzgotkiego uuzgotkiego uuzgotkiego Borgia, a uuzgotkiego uuzgotkiego  
<sup>uuzgotkiego</sup> uuzgotkiego uuzgotkiego uuzgotkiego dla uuzgotkiego uuzgotkiego  
 uuzgotkiego <sup>uuzgotkiego</sup> uuzgotkiego Aleksandrem VI: uuzgotkiego <sup>uuzgotkiego</sup>

Kawalkate

uuzgotkiego

a ze swiat z Torona

~~z walcami~~ Willka Kardynała, jechał papież 49.

Konrad Habsburg do swjato dateramienkiego,  
 aby się przyjaciel wykonany tam na jego rękach  
 robotom budowniczym w bazylice, a tam przed nim  
 jechali obok siebie dzień i przebrany także do  
 Turka, Juan de Borgia, Królowi Gandji; przed datę  
 rancem z siedli Królowi z Romi i powzi do wstąpienia  
 i wzięcia do ogłędu grobowiec Marcina V; za-  
 czem pochód swój się uformował i wyruszo do  
 Santa Maria Maggiore. Ale i z nowego pryncy-  
 palu się prętał być dzień przedmiotem tego  
 zajęcia dwojóm Europejlskich: pod wyrażeniem  
 nowego napora Turków na Węgry. Wpominają  
 się o wydaniu mnogo, gotujących się na wyprawę  
 Turceby cesarza Maksymilian, a jeszcze więcej  
 liczył na niego Król francuzki, Karol VIII,  
 który przyjął właśnie swie dalekonośne  
 plany.

Wtedy ten emmarche wyznaczył się teraz  
 na pierwie, decydujące miejsce w Europie. Czy  
 przy administracji doznał samiarum, to raczej suna  
 w dziejachach w takich najistotniejszych pojęciach  
 Ludwika XI, który w ciągu dłużej stał się politycznym  
 panowaniem bezwzględny, ale między politycznym  
 ujęciem rany z adame Francji w walce z...











Ke křivouk ~~aproximativny~~ vypravu ka-  
 rla VIII na Neapol vedle rozdílných intervencí  
~~maritimi~~ a přímým atakem na neapolské území.  
 Od vítězství VIII K, od královny <sup>Hohenstauf</sup> Hohenstauf, ka-  
~~střední~~ tradice Gibellinská, a nicméně se  
 udržela při vládním, politickém panování  
 Friderika III vpravená je K XV, křivouk, tuc.  
 Žato žyta jevece tradice Guelfo, uveřejněn  
 Guelfo chytne oparce ko Francje ~~čímž~~  
<sup>Wiele</sup> královské říze K Karolu VIII obnovila  
 i obnovila. ~~na~~ ~~rovněž~~ ~~získal~~ ~~získal~~.  
 Ale miarę přerušování křivouk převezmou  
 protivní křivouk jeví <sup>(to je pohnutí)</sup> ~~získal~~, ale jeví jeví  
<sup>ismieply</sup> ~~získal~~ v moci a křivouk vrcem vpravená  
 obcy přerušování na křivouk i ~~získal~~ ~~získal~~  
 otvíral křivouk ~~získal~~ majarom, to inni nie  
 vahali vř ~~získal~~ ~~získal~~ do společného kroje  
 catego ~~získal~~, <sup>dy</sup> ~~získal~~: <sup>Ludovico</sup> ~~získal~~ <sup>Moro</sup> ~~získal~~  
 nazlit Karolu VIII do přerušování Aljo, Aljo  
 zebrať protivní na křivouk a ~~získal~~ ~~získal~~  
 a Aljo ~~získal~~ ~~získal~~ ~~získal~~, ~~získal~~  
 Křivouk francouzské křivouk mu zřel ~~získal~~ i protiv,  
 aby vřtan ~~získal~~ ~~získal~~ do potězení  
~~(získal)~~



na ramieniu wpałone przez kłata piętno 107  
 lili, ale dzielnych i bitnych żołnierzy, którym  
 od razu dowiedli w toczym, ze ułbriczyty się  
 czały bezkważyk kalle, do jałkich je jony  
 żuyraile użycani dotąd w kurnytnych  
 uportach wtołkich, dzrzydzajęcy się zuytaly  
 hrzejemnie oby najemnicy. W pędni zaś bramie  
 jenne wzęknę echo potężnego głosu Savanardi,  
 tego grabarza Odrodzenia, który na krótko  
 praektem, bo w pojści tegoż roku 1494, bit  
 pnt ułbricenia florenczkiego tam, wanyaję  
 w płmiennych ~~stach~~ ułbricich do potęty  
 wobec abliżycy się jony Niccio za zę  
 swiczerenie i upadek Trivicio, za zaryty pany  
 jęcy i fature rządów, za rozluźnienie obg  
 czej i ani prawnicnie dury. Pomył nanyty  
 nania praekciaty ułbric ję gramot pnc cę  
 wtoły i teraz w nadchodzący królu Francji  
 piznawali wżycy zapowiadango miiicich, a w ję  
 ożen du mierz Boiz — gladius Domini per  
terram cito et velociter. — Którym grził  
 prorok. A żeby tem bardziej dżiałić na wyobrażnie

1\*)... de <sup>méchants</sup> méchants <sup>garnelements</sup> garnements, <sup>échappés</sup> échappés de la justice  
 et surtout force marqués de fleur de lys sur  
 l'épaule. (Brantôme; Mémoires. Leyde. 1666. Tom IV dykt. 2).

Ludu, moze i dla dumnego stwierdzenia  
 dalekomyślnej wagi zamierzeni, a woli Króla  
 na ustanowienie, niewinnym przed nim, <sup>obron</sup>  
 lilij francuskich widniał napis: <sup>Misus a Deo</sup> missus a Deo  
 i <sup>Voluntas Dei</sup> Voluntas Dei.

Wtępnie a teli utrachi i porzucie bee-  
 vilności wobec przynętego najędzcy upravitg, aie  
 abrojny jego pichid zamienit viz u pichid tryum-  
 falny. gnie ustip alp witalg xgo go dokovico mro,  
 Kuzie Herkules Este z ferrary, rejentki Sabandji i i Mon-  
 ferratu. Abz volie uszutkiemi upravitami jednaci  
 Tavlki antedago monarchy, ktorego utabowici dnat  
 na wglot, przywiodl mro na wroczytocii poti-  
 talne cate grono pavi <sup>me</sup> Medjitalnkich, a ktorych  
 pizknoic barkziej byta wyprbowana niz smota.  
 Wroim tych wroczytocii oklebrat Król wiadomici  
 o halnem zycizetwie, ja blic Kuzyn jego, dowo-  
 dzacy <sup>floty</sup> floty francuskiej, Kuzie Orleanetsi, m-  
 niist nad obrzycami neapolitanstycznymi. W ten  
 sposob i moralka droga na przynidnie byta otwarta.  
 Król a teli szedl dalej drogą tytona. W Paryzi  
 upaktu mu do nosi <sup>Siangaleantia</sup> kiona Siangaleantia, wstawiujac  
 sil za ojcem, <sup>Alfonsem</sup> Alfonsem II, pryncipko ktoremu  
 skicownik byta wyprawa francuska; ktawo









Aubusson

Rodno Listem do Piotra d' Aubusson, <sup>którym</sup> który  
 go wyznał, jako "cełownika dozwianego  
 obecnego ze sprawy Turckiej", aby na Boże Na-  
 rodzenie spotkał się z nim w Rzymie i tam wspólnie  
 naradził nad świętą wojną z północnym.  
 W orędziu Florenckim zastrzeżono, że  
 nie ma zdobyć, ale wrotem przodków dla sta-  
 mania potęgi Turckiej i oswożenia miejsc  
 świętych uważa na dalsze woję. Na podstawie  
 takiego przedsięwzięcia potrzebne mi było  
 królestwo Neapolitańskie, które zwrócił z prawa  
~~do~~ mi się należało; on papieża mi zadał ni-  
 czego, przez zezwolenie na przemarsz przez  
 państwo Kościelne; w razie odmowy, gotów był być  
 wist, ale zgóry już protestował i zwrócił z siebie  
 odpowiedzialność na nieporządnie, gdyż nie stał  
 w pełni i również gotów był zamknąć ten  
 protest "przed całym Kościółem" i wobec  
 królestwa Chrześcijańskiego, których niebawem na-  
 wspólną sprawę przeciw Turkom zaczął pisać.  
 Tak więc miał brnąć do wojny  
 zaciągając, a wiat Chrześcijański milera, zapatrzony  
 w prawną się znowa na prawnie wojna francuska,  
 w oszczędzaniu, doład na tej drodze i poco nie wiegna.  
 Wyznani polski piali zwi hymny ~~triumfalne~~

pochovalne na cecic dny eizcy, a lvyky <sup>113</sup> <sup>1</sup>  
jazyk <sup>podboje</sup> a vtoruzje jazy myli, v vrygli mny  
villie, dalekie prabje i jedu z nich vpienat. x)

Il fera de si grandes batailles  
Qu'il subjura les <sup>Ytaillies</sup> Ytaillies.  
Ce fait, d'ilec il venira  
Et passera de la la mer.  
Entrera <sup>puis</sup> puis dedans la <sup>la</sup> grece,  
Ou par sa vaillante promesse  
Sera nomme le <sup>roi</sup> <sup>des</sup> roi des Grecs;  
En Jerusalem entrera,  
Et mont Olivet montera.....

Imiertelny truzje v sercu <sup>patni na</sup> ~~patni na~~ stli  
danie vj vryle francuzick Blolvander VI. Zmiz-  
dany vityz lro tozuvmsicj ravy, v i xryzobanni  
kryi a domem <sup>Aragons</sup> Neapolitanickich Aragonov, occniajicy  
arvoty bgotrym <sup>malizicj</sup> vrym vrym niebezpicer chutro, gvinel  
cajym v rickom v rarie ~~vrym vrym~~ <sup>Aragonov</sup> ~~Aragonov~~  
kavladnicia Neapolem pncz kroliv Franceji, czu s on  
vz v picyvrym rzdrii vgotavimny na guier izemoty  
Karola VIII. A o obronie manje mu vry byto vrdno,

x) La prophetie du roi Charles VIII, de ce nom, par  
maistre Guilloche de Borchetta. Eyt. v Roscoe, Kebeu  
ii. Regierung des Papstes Leo X. Ubers. von vrn Glaver. 3 Bde,  
Wien 1818.















~~zawieszona~~ ukryta w kamieniu <sup>rovnice</sup> w Lantana, a papie  
 przemiot tam ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> i bezpieczniej  
 i w innych miejscach, najkrócej ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> w barbach, czyli  
<sup>diema</sup> diem. Tytuł na ucieczkę w stronę północną  
 było zapisać, bo tam ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> nadzieję  
 Francuzi, a ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> królowi Sycylii nalegał na  
 papieża, aby użłaskł schronienia w Neapolu,  
 Aleksander VI, ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> tam ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup>  
~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup>  
 i tam ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup>  
 go uciekał ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> i do ucieczki. Ale ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup>  
 wahał się nie ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup>  
 z tam ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup>  
 że jeżeli papież do ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup>  
 a Karolem VIII, to ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup>  
 i otworzył im ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup>  
 święt Bożego Narodzenia przybył powołany ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup>  
 które ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup>  
~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup>  
~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup>  
 aby im ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup>  
 wiedział ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup>  
 rozporządzenia ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup>  
 a wojłkiem do ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup> ~~zawieszona~~ <sup>swoj</sup>





Inde raymolli wital z Truincem pniejzicim  
 obcego monarchę i zbuntowanych i rizeklich  
 i duchownych i rizeklich raymollich. Król ac  
 wital z rizeklich przygotowany na ten cel dla niego  
 patac Heneci, a ruzta dawidow i dworku  
 stanęta kwaterę u pałacach uprzywilejowanych  
 a Francję Cilonnis, Rovero i Sforois.

~~W tym czasie~~ <sup>z trawiczym niepokojem</sup> nie opuszczając dworku  
 Watykanu, wycofując Albuander i rozporządzenia  
 wstawać. W tym czasie widać i kuczać miasto.  
 Bo choć <sup>obawie</sup> w obawie rozporządzenia w dyscyplinie  
 praca dalszą wypracować, starczyła francuzka  
 w tym czasie jałki talerz tak w waczech, choć dworku  
 króla, w tym czasie jurdydykeję w mieście, wsta-  
 nienie na potrach w killek miejscach wzbudzić  
 to jednakże place miejscie, a nawet podziemia  
 i kuczać w killek miejscie raymollich z rizeklich  
 od kuczącego niepóć w miejscie w tym czasie  
 namy z rizeklich, w tym czasie w tym czasie  
 bójki w tym czasie w tym czasie. Na domiar tego  
 Orsinowic, w tym czasie w tym czasie w tym czasie  
 Monte Giordano, w tym czasie w tym czasie w tym czasie  
 Francuzi i w tym czasie w tym czasie w tym czasie  
 a nimi w tym czasie w tym czasie w tym czasie  
 (na domiar francuzów)

był ~~z~~ obrady, Istrie Toczytywie de murami  
 patach Weneckiego, w Atnajli'wzem otoczeniu  
 hrilewullicem. Tam ucieryty wj biwim autu  
 dwa prady. Stojcy w spozyci praccin papiezoni a  
~~praccin~~ Giulianum della Rovere <sup>della Rovere</sup> <sup>nascale</sup> <sup>cardynatowic</sup>  
 — qui <sup>estabent</sup> <sup>enry</sup> <sup>estabent</sup> a l'eny, qui serait pape —

nalegali namistnie na wtolego monarchy, wiczy  
 rtyzt nielegalnie obranego Alk Borgie a nradu  
 i podjzt reformy hriscia. Gdyby ich zto rta  
 pruczaj, Alk Alexander VI byt zgubiony. Ale  
 spracciniani wj temu francuscy dorady ~~z~~ 1870  
 Cenyj pot prachodem najbliwzego jowiermiska  
 hrola, wbiegajzcego wj jni ondnarna o kapelusz  
 kardyna ltki, Wilhelma Brissonet, biskupa  
 z skint malo. dndzio ci liozli na Tuelki i pruzi-  
 ceje, Istire ~~z~~ zamierzeni na papiezu wzmniei,  
 a Tathij je byto wgdzaci pruzimniztemu do  
 muru Alk Alexandri VI, nie <sup>Jako</sup> <sup>agdas</sup> <sup>mojt</sup>  
 komego jeso nastzycy, Istorymetac wj mojt  
 raxer twardy i niengisty Rovere. Nawrzycin  
 dla Alk Alexandri VI, nie byt zowrtz sam Karol VIII  
 jakz mimi znie Commynes, <sup>Commynes</sup> <sup>z</sup> <sup>bowillicem</sup> <sup>na</sup>  
 miare reformatora." Braleto mu na to wozwagi  
 i poragi, a lalkomyl'urac, wltanowic do niciech,

Philippe de Comynes, Mémoires, VII 15.  
 Comynes





papież z dwiema siłami Karolowi VIII 70.  
mu czoł Francją pretendenta Turckiego  
Raimona i postawił mu do rozporządzenia  
mu całą precję wypraw Turckie i port w Civita  
vecchia; Francuzi strzegący <sup>prawa</sup> prawa wolnego  
przemarszu na całą przistawną państwa pa  
pięckiego, ~~karzący~~ <sup>zasi</sup> abuzowani Karol  
natomiast i baronowie rzymscy żądają amnestji  
i zwolnić <sup>leware</sup> Cesare Borgia, naówczas jeździł Kurdygn  
walencki, miał być oddany Karolowi na zakładnika  
pro przerwaniem towarzyszenia armji francuskiej  
w roli papieskiego legata. Karol natomiast  
postawił papieżowi Kamilla di Amiana i awantur  
mu w chwili opuszczenia Rzymu ródki i klucze  
broni <sup>broni</sup> mijskich, a przedtem żądał <sup>obedzenie</sup> obediencyj  
i przytoczał, że nigdy ani w świecie, ani  
w duchownych sprawach <sup>opowiadanie</sup> opowiadał o takiej apo  
stolskiej niezdzi.

Najjutro po zawarciu traktatu,  
porcił Aleksander VI a Kamilla di Amiana do  
Watykanu. Cent się już poćniężym wieści,  
od kąd Francuzi żądają groźbę mu w dziedzinie  
duchownej niebezpieczeństwo i od kąd <sup>sam</sup> sam unił  
zyczenie rozstrzygnięcia w politycznej, a dwakroć  
przed <sup>ponad</sup> inne sprawy inwestyturę Neapolitańską







z nieprzymierzonym

chociaż

~~z nieprzymierzonym~~ gościeniem, ~~Władysławem~~  
 prawnym gościeniem, <sup>onim</sup> mieniąc go wizerunkiem  
 i moze nam dzielić ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~  
 który ma wiat, <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~  
 Karola VIII, i jego nie starczy choiby na potęgę  
 rozgłosu człowieka. Z tem wizerunkiem ~~Władysławem~~  
 napisaniem poczęt papieru ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~  
 wizerunkiem ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~  
 które ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~  
 wizerunkiem ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~  
 ten nam przez wizerunek ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~  
 w pobliżu Rzymu otrzymał Karol VIII wiadomość  
 o ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~  
~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~  
 a ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~  
 wizerunkiem ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~  
 wizerunkiem ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~  
 a ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~  
 lat ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~  
 wizerunkiem ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~  
 wizerunkiem ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~  
 od tylu lat przez ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~  
 do buntu, ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~ <sup>Władysławem</sup> ~~Władysławem~~



Normanowie i Niemcy, Francuzi i  
 Hiszpanie, niechaj srazem moc zabezpieczonego  
 Księstwa, którym od razu i porobawili, jak  
 upoist i ubezpieczili Kartaginczyków, albo  
 przemieniali się dla innych, jak dla Hohen-  
 staufów i cesarza. Również urzędniczo  
 przysięgali na Karola VIII, ale z biegiem  
 czasu, jak mówi jeden z poruczników  
 francuskiej historyi, francuzicki „stał  
 się dla tego sławnego Hannibala drugiego Kapua”.  
 Zamianowali bieżącą szałkę oparcia na zawiśla-  
 tych i Neapolitańskich stronniach dy-  
 nastji Andegawickiej, którym liczyli  
 na nagrodę za dochowaną kowetę tytu-  
 łową i zakonną ze strony Aragornów daną im  
 w tym samym kierunku, zamianowali więc  
 do wiatu ze wstę tych ze strony i powiernych  
 Aragornickiego domu, którym z letkiem  
 wreszcie go opuścili i pracowali pod znakiem  
 francuzickim, zrazem im wstę jednemu i  
 drugiemu, dzieląc tytuły tyllko między  
 innych królowa, nadając tyllko im wyjątkowo  
 czelne imię, wyjątkowo urzędy i przywileje

1) Ernest davisse, Hist. générale. Paris. 1894.

u potom swoim królestwie. Póź tego, 77)  
także, jak i jego otoczenie, sąjone już  
powodzeniem, niegato tem tatrzej a wódniczym  
całkowitym surowym klimatem i rozbozom  
wroczech okolic a miżłłkiem ich zyciem i lekkiem  
obyczajami, wóid których rozlueniata  
się wola i odpresat kart. Sam król przy boku  
josiłnej Leonor de Marrano, która jako  
najbieglojsza u królestwie Amazonia zdobyła  
sobie jego serce, tancit wż u wir Galanincich,  
a tancigie jego u wypaniańch Turniejach,  
i innych rycerskich igrawkach anegwali po kró-  
lewskiej prawi zdobyłoy kraj, niemyrzece obim  
u bójce wżi.

Tymczasem zawoty <sup>(dwa)</sup> xx xxviii) uż porad mi,  
które powinny być wstrzye za pracożę i ocenie  
a mianem celstomymólnego zdobyłoy. Bezpie-  
cawotno Francuzi u Neapolu opierado wż  
u pierwowym rządzie na zawartych co dopiero  
z Aleksandrem VI paktach, a paletin tych  
przegaziel, uż mianu królowi na palstadmim  
Cesarze Borgia, już na postoj u Kelletri, a  
wż zaledwi o Wilmanawie mil u Rzymu,  
u nocy, u obraniu stażony pachtli z  
stajni królewskich, uż bradł wż z obizn, u młoty



zobrył się w Rzymie w domu Księżki 78)  
wraz z księżką Księżki. Karol VIII awiczył się  
matrymoniał do Aleksandra VI ze Urbary.  
Ale ten był się Tatrą onpowiedzią, że sam  
biada nad tem, co się stało, ale że syna, który  
pracował bez wieści; odnalazł nie wie. Tak  
wizę, wkraczając do Neapolu, zastawiał sobie  
po za sobą lukki, którym nie wieczy, a nie  
powiadał już żadnej pracownicy. Ich z tej wieści  
wzięjmi.

Wzrost Księżki doniości  
~~Wzrost Księżki~~ dotle był Księżka w Kwiata  
po przybyciu do Neapolu. W czasie pochodu na  
północ, zaraz po przekroczeniu granic  
Neapolitańskich, zastawiał był magla jądzy  
w jego imię dzień. Zastawiał go podwójny  
było zbyt niebezpiecznym, więc przez <sup>kapłan</sup> Księżkę  
niewinnie chorego w leżącym śladem jądzy pa-  
jącego naprzód Księżka i wójka. Ale stan  
pogroźat się z dniem Księżka i Francji  
Knia po przybyciu do Neapolu, a w Fry-  
metyon rotm <sup>duży</sup> Księżki, nie wzywał wzy-  
praw, Księżka wólc <sup>nie</sup> Księżka dla siebie, nie wzywał  
ja Księżka dla sprawy Księżka i wójki jądzy  
tyln zmienił jądzy się z Księżki przy nim dozorcom  
i wójki, za Księżka nieuczynił jądzy pretendencj marny













85  
sacnie w sam środku walki, sprawity, że liczebnie  
cetero racy silniejszy był na liży, pod wodzą  
<sup>marzabiego</sup> Gonzagi z Mantui, nie wytrzymał  
rozmachu szarych francuskiej. Król przedart  
się przez nieprzyjacielskie szeregi i stał tym  
sobie i wojsku przez rzę szalarem, szedł dalej  
ku Alpm, do <sup>osty</sup> Corti, skąd miał uczęliwa  
jessze do przebycia, ale wolną już drogę do  
Francji. Strona z walczących pro Fornovo  
stron sobie przypisywała zwycięstwo: z Anglikiem  
prawem Francuzi, bo zastawiali ~~składowe~~ pole  
kastane przesyłmi nieprzyjacieli i dopięli  
celu zdobyciem dalszej drogi na północ;  
ale Szwajcy, w tym upatrywali wygraną, że  
Karol VIII takle opieranie uchodził z pod  
Fornovo i pędził naprzed, aby opnieć Szwajcy.  
Francesco Gonzaga w dzień rozynnem ex voto  
wzięciem naret szwał to domniemanie  
~~z~~ zwycięstwo i na słynnym obrazie, mało  
wanym dla niego przez Mantegne, Aleczy  
w pełnej zbroi w otę, Najwzrostrej Panny  
z zwycięskiej — Madonna della Vittoria —  
jak się ten obraz z paryskiego domu pędzi



deien' wedling tradycji mazyra. W Wenecji: ob.  
Zaw' biceim siadatum i walnami & moicdzicm  
obchodromo zny cizywo lizi, co — jak pizze  
& Tio'linie jeden z niechystnych jej owierconych  
Kronikarzy<sup>1x)</sup> — Wenecjanie czynic' zuybli, ile-  
kwo' chce, zataic' ja liz zta mowine, albo potyni  
Klgoke."

Bez trwatych wgnilow Koniecznosc  
dla Francji na talz bezwonej wltule autoriona  
wyprawa Karola VIII do Wloch. Jero'lestro  
Neapolitanickie byto wprawdzie pokobite, ale  
wtady mowch jego panist, niendolnie drieramij  
nie dostawato wity zywotniej i otkuzany byto  
na tem rychlejzjz zastady, iz bralito jej uprwno-  
mocnienia przez inwestytury, ktory papiez Krol  
Lovi odmarvat. A dalzce ambicje Krolowickie  
co do Wschodu, Kmetantypopoda i Licmi  
divitaj nie wzwoty przez angly fantazji i  
marzeni. Ale ze wstozecich kontawial Fran-  
cuzi za sobz gruzy. Powalony leziat tron  
Aragonow Neapolitanickich, ktory<sup>50</sup> ma  
nowo — i jzic tyllko na Krolow, z awtyrac' mied.  
Adoptany bytu w Toskanji stuletnia XIII<sup>1x)</sup> prawi  
~~prawi~~ x) Diarium Ferraricense. Muratori. rer. ital. ser.  
t. XXIV)

Włochy Medycusów, i Florencja, gdzie  
dawniej, rozprzedał historią, co uprzedził <sup>87.</sup> <sup>113</sup> <sup>113</sup>  
dzielnik, jak jej to już przed dwoma wie-  
kami gramięco wyznał Dante, staczając się  
w stronę otwórz zaburzeń i notraginich i  
z Lombardji, spojonej przed przędzięciem  
dalekie laty trudem wielkiego Francesco  
Sforzy, przeciwna polityka Ludowika Moro,  
który pierwowz wprowadził obcych najędźców  
i ułkował im na potłolenia drogi,  
wzbiłtać go miata niebawem w entana  
matnie i stracić z krzyżęcego kręca  
Medjlanowskiego do nięzię i tych samych  
Francuzów, którzy przyznali na 4 Tochy.  
A naród tej biny i na tych grzechach notarów  
i wsta carna pntać Cezara Borgii, który  
w prokuratorskim zamysle użeregiem zbrodni  
i gnattón wiltonat skroic sobie, Italię  
z jennego Kanata.

Italię dogrywał wielk XV naród  
znieprawienia polityki w toulkiej, która tak  
silnie oddziaływała na rozwój świata, a  
wiodła do wielkich katastrof początku



II  
Wenejanie na Cyprze.

Spisane  
w nowym kolekc. 115

Rodzina Cornaro, wspaniała  
Cornar, należała dawniej do najwładniejszych  
rodów patrycjatu weneckiego. Pochodzenie  
wzroci wywodzili Cornarowie, od starożytnego  
gens Cornelia, która wydatna Scipionów  
do wyprawy do zachodniego Cesarstwa opowiadali  
podobno iż Corneliusz z rzymskiej brzozy Tybra  
i przenieśli się nad Adryatyk, najpierw do  
Priminium, przysiężono <sup>Rimini</sup> Rimini, potem  
na <sup>Caenone</sup> Canal Grande, wzdłuż  
tej jedyniej ulicy miasta, która dzień, po  
mimo ścieżki i pleśni, a mieszczona przez  
ludzi i przez motocykle, wygląda przecie  
jeszcze na zakłętą w marmur Tygrys  
falony. Apokryficzne wszystkie arcydzieła  
tyczące się głębi weneckich, wzmocniły  
kilkuletnie, budowane przez Cornarów  
dzięki różnorodnym stylom a rozmaitych  
spółdzielniach. Te pałace a przygotowały  
istotności same, które jeszcze uciążliwie

stawił. A te długi tytuł potwierdza  
i sam rejestr weneckich dobor, bork  
potory XIV XI po XVII stulecie a z ceterum  
Cornarius nunc ceaple koscioły z roziem.

Wistozny a toli jenera blank  
paci na ród Cornarius an królewskij  
khorony, Istory cetera ich domu + dru-  
gij potory XV wieku uwieczyła karmie  
katarzyna Cornaria na tle barwnem  
Weneckij, lub w artystyckich pomienkach  
Cypryjskiego wstien, Tu widać prac-  
ychn rózennego smiutek ucazona  
tytułem "cory kaccypropolitej", Tam  
widać wostakowicze zbytku praccudny  
wzory niby dzieckie i zlotomocy dfr-  
dyty, Istina prackowiz "Wigoda karmyom  
wladata Cyprum -

... quae beatam diu tenet Cyprum

- Katarzyna Cornaria żyje i żyć będzie  
w ugotowani i w prdanie ludowem jako  
wypowierzone dziecko wizerk i charakterysty-  
kic w raccywiastoci bytowa stantek u sprac-  
kiczej grac politycznej, liczbę w smolej



i perfumy, olejki i tpe innych  
 bogactw, mianowicie w Syryi, ochronie  
 portu, szczególnie port w Famagocji, jakby  
 strażniczą dla tej trasy zaryjania tiam  
 okazy, wreszcie wspaniałe afryki  
 zbroja, wina, olej i srebro, — teby  
 wzmianki, które wam przez się przeobra-  
 cają Cypru i pierwowzrostną rolę na Morzu  
 Śródziemnym. Dwieście lat temu, w czasie  
 francuzkiego wstąpienia, w czasie  
 w czasie wojny królestwa Napoléon  
 Cypru, Buzara <sup>de l'île de</sup> d'Anatolie, widać że wzięte  
 w lenno, przemienione w tpe innych  
 wchodzących w skład i tpe innych  
 wrodzonych łaciniści. Dwieście lat temu  
 dają porównani, jak wyczerpaną wiarę  
 przy Ładoninie w Cypryjskim portu  
 w Famagocji, zdumienie tpe, przynajmniej  
 w tych wstępnach do bizantyjskich kopuł  
 do Turckich wzmianek: na wspaniałym tpe  
 słońcu, wóid małych białych palm

Kalktwinis i cleandrin, a ponad muru  
 obronne, okalające port i miasto, strze-  
 lają przedem wschodni utrop wiebowi  
 wyznaczkę gotyckie wieze i wydzwoni-  
 mury gotyckich kłocinów. Muru obrony  
 należą do słynnej Trizary, ketyngstania  
 u wsi wieka słynny wyjątkowy architekt \*  
 i pierwszy twórca pentagonalnych fortec,  
 a później indywiduiny biernych pałaców  
 na potrocy wiosk, szczególnie wyjątkowego  
 pałacu Grimani u Wenecji; Michele  
 Sammicheli i bratanek jego Gian Girolamo  
 Tioviciaty są dziełem kerymianym wielkich  
 mistrzów francuzkich z XVII i XVIII wieku  
 Az trykwinis ich maliczye moina u  
 Farnazjocie. Forta Amierze mia, jałki  
 mióu wyzdzie ze woty Tolara, Amierze  
 ju czyci i te wrytym. Z niektórych  
 pozostały zabudwie szczytki, a na ich  
 gruzach rosnie tu wj mizerna mizocina  
 Turcka. Inne zaradzięzają wglądne zachowanie  
 praktycznym ich na meczety. Dziłki Farrij







i zabawkach cypryjskich, przy których dwór  
 szlachta i kupiectwo szły olepować w Egiptem,  
 wojnowi i przepychu. Na cały świat, wielk. XIV,  
 — mówi jeden z ~~niektórych~~ dzwinięcych uczonych  
 Orientalistów francuzskich <sup>1)</sup> — stała się  
 Faunazjacja międzynarodowem targowiskiem  
 o znaczeniu Wenecyantryzmu, Wenecji lub  
 Aleksandryi, miastem nad rzeką i wpraw  
 bogatym, nad rzeką i wpraw i nad  
 rzeką i wpraw ~~z punktem~~. "Bożem odwracającym  
 strona tych stryf w prawo z lubieżnym zbytkiem  
 ułudniami burzą i kruc, prubując namierzenia  
 i rozprzecz obycze. Zatem kraini w innych czasach  
 na Cypr patrzyły do dni i świętej, acz odumie-  
 niem, nie raz z zgrozą, przyglądali się wzniesie-  
 niom i zyciu Cypryjskim, a pielgrzymując  
 a dalekziej Szwecji do grobu Pawła i w Bry-  
 gida groziła na rynek w Famagocie miesz-  
 kraincom jej gniewem i pomętą Bożę. Znamy  
<sup>dużym</sup> dużym prawnym przybitkiem w rękopisach  
 i jej historia składa się na dziesięć latowych  
 ale mało budujących mitowanych portieki. Sładem

1) Charles Diehl, <sup>Méditerranée</sup> En Méditerranée. <sup>Villes mortes d'Orient</sup> Villes mortes d'Orient.  
 Charles Diehl, Paris 1907.





121  
155  
Którym obje matim levi dootarczeli az  
nasto przyznan i wstalen, padł król Piotr  
perwy mocz stjeznowy 1372 r. na zamku  
w Wilkroji, zamordowany przez szlachtę szpryngę  
na której celu stał brat jego wstany. Poimiernie  
w męzin rothochana Elemora potanowita go  
pomocia. Na przygotowanie obje cia przez wiebie szlachę  
szpryngę ~~na~~ na zamku liczących gości, a pi-  
omizny nimi i mordców matimontu.  
Wstę zautawione były w tej samej izbie, w której  
na krótko przedtem upitawiono króla szlachę  
a w piórodku zautawę widziat dnia przy-  
kręta mowa. Kiedy w czasie kręty wina  
juz dostatecznie zagrano ~~na króla~~  
na kralę dany przez króla szlachę szlachę  
tajemniczy mow, na dzień którego ujmali  
biadadnicy zagrana zbroczoną króla szlachę  
zamordowanego króla. Było to kralę mowa  
przygotowanej przez króla szlachę szlachę  
~~na króla matimontu, aby podziwić króla~~  
szlachę, której pierwszą ofiarę padł jej brato-  
sijczy szlachę. Aby podziwić króla szlachę  
szlachę króla szlachę fantazji mow szlachę szlachę.



na rozviatych na cypric Gennoiczykch, 19  
 uplzdrowai i zagrabie ich miemie, a ich  
 uamych wycigi i pisen. Wskle w upolowem  
 wriadectw ocata z nich jedon tylnu,  
 ktory, choc ranny, zdolat umilnaci  
 i zamiec do ruzinnej Genni wicic  
 o pogromie ziemkch na Cyprze. Abelge  
 pomocita Genna, kierujac na Cypru  
 pierw rozpruwone wije na <sup>Morzu</sup> morzanich  
 ziemnem obrzty, da ktoremu przytuz  
<sup>wkrótce</sup> na ulewanii Cyprujatich umgulinie na  
 ten cel uobrojona, wilm flita wojenna.  
 Pri jej naprtem przytuz krolei Milkozj  
 Jarkos, wczecie wama Tamagosta i  
 a ty chwily waktaduzli Gennoiczykcy sily  
 wcypru. Wicly jednalk umilnaci powin  
 przytawozecania wobil obraciejatowij  
 mi, adoty ty niezduy axi adakkektow  
 poracz Jeryzincow, powstani Genna  
 krotne cyprujatuz <sup>Luzignanom</sup> Luzignanom, atyle  
 staty katozu, walcem u Tamagostu i wzmianu





wywiad je tylokratnie & otataczony  
 sprawy, stat wia dla niej <sup>niej i</sup> ~~terney~~  
 ratunkiem od niechybnej <sup>zaguby</sup> ~~katary~~. Pod  
 tym bawiem wygladem wyprzedza se  
 nacja nietylko blizoz jej skutku, ale i  
 swetu ohrcozonego swiatu o ciele wicpi. Ofiar  
 nie zycia i mienia na rzecz publiczna, wy-  
 trawic, a przed wyzultkiem Karnosci, tenie-  
 kbydne smoty, stanowicce wlotz prawdziwego  
 patriotyzmu, przywrili wotie. Wencujamie  
 w calej polni, a przywrili w czwach, kiedy  
 zkrucindziej, wiron bierności ogotu, rozstrzy-  
 galy o losach państwa Rzeczy i samowola  
 obcych, bezdomnych Sennotierow, albo in-  
 tierow i egoizm dygnastow. W przepozadkow  
 zlin wia jednoscie pod wspolny cel, w dostro-  
 janiu wyzultkich wia dla dopizcia tego celu,  
 zgrabilo wia matroniaut tam, na lagunach,  
 wczwinie jni pojcie wpolnej ojczyzny, przy-  
 wiazanie do niej, nie a wozumienie, ze wniebowi  
 jej jest olowizkiem. <sup>Takliemiu</sup> Takliemiu patriotyzmu  
 dat wicera ~~stania~~ wjeaz admirał wenecki,

Vittore je Pivani. Za nizpovrhavanja povieras-  
 ovej mu floty u valbach z Germanickimi na-  
 upbracizack <sup>stranickich</sup> utragony pracem  
 v ruz ~~z~~ Rady Dzikizim do vizicenia,  
 znovit on cicerplivni Trady v ruz, kicij  
 za pojaviceniem vj Germanickich dretit  
 jiz pravil v vamej Senecji, bi pri Mal-  
 mico, lud sunat pri mnogy vizicim,  
 zidujac utelnicima v ruz u kubicica, aze  
 by mu poviergi obrony v ruz, i znovuz  
 olenuzi na jeho cecic. A vtedy — opovi-  
 da baruna <sup>Marina</sup> <sup>Sanuto</sup> <sup>Sanuto</sup>  
 poverca dovrijny vizicij pri zaluzat  
 ne otino i utrafujac lud, pripomni im  
 ac Senecjanom jeden tykri ot ruz v ruz  
 v ruz: Viva Meuvere San Marco. Zpripicem  
 z vizicim objat <sup>on</sup> <sup>Sanuto</sup> na novo doviedat.  
 J jakz popred vidicim, v r. 1284 genna v litvin  
 pri v ruz Meloria pithma nujituzny protez  
 znovuz v ruz, Pize, tak teraz, v ruz  
 pri ruz, bo v r. 1380, z ruz z ruzi Senecja  
 pri bohaterej jiz v ruz <sup>Pisaniego</sup> d ruzich valbach

x) Marin Sanuto, vite de' Duchi di Venezia.  
 (Muratori. Res. ital. script. T. XXII)

na Chiozzii pracnos itarej uncj antyubij  
zgnalci, ~~na dalszym~~ fenni, na zanne.

Supremacyz ~~Anty~~ na dalszym Cyprze  
znotali pracnos fenniczyj w trymaci  
jowce prac lat kilkadziesiat, a i po to  
wuchodnia ultima Thule <sup>Thule</sup> handlu na swid  
ziemnem motan wciagneli nemocy bupcy  
chcine waje dlonie. I z to chorily w swid  
prjanin w z na widonni dziejon Katarayna  
Cognaro.

Racez miala pracnos maotyrnyjcy.  
W krajicj pmonil ~~Anty~~ wprana <sup>supremacyz</sup> w Rscowji  
Tromm po Janie, Trascim tego imienia, a  
czternactem z ~~Wielki~~ Britu z dygnostji <sup>Lusignan</sup> Luwignan  
kabrysta anio wpraj na Cyprze. Zprana iz wli  
Testatoru <sup>testatorem</sup> pracosta Kormana na Karoline, jedyny  
jego ciorly, wydamy za dndwila, Kojicja  
Sabankzkiego, ktiry pi zymie teicia Koro  
monat w z wraz z zina w Farnagrosie na  
Krola Cypru i Jeruzolimy, jak bramiat staro  
dawny tutut Krolowli Luwignanow. Po

Zmarłym królem Janie pragnął być praezie  
 ofice cirkli, Karoling, jezeze i uyn, Jakób  
 w nieślubnym uhrandzie zrodzony z kizku  
 ale pełen praezie birczego ducha i ambicji.  
 Ojciec praeznaczał go do stanu duchownego  
 i bogate arcybiskupstwo w Nizozji, miało  
 mu przypaść w kuznie. Krilony Karolinie  
 wielce atoli zależało na tem, aicly nieprzejęcy  
 ją ambicję brat nie stał jej za blizro, i to na  
 talę uhroneim i uhroneim i tanowisku.  
 Zabicjami w Reymie adwata wyl udawemnie  
 wily zmarłego ojca i porwanic Jakóba  
 praeznaczonej mu na Cyprze stolicę duchowną.  
 Muzzał się za doznany lenyudy, ugoty pit na  
 Tomiast Jakób już nie z pretensją o arcy-  
 biskupstwo w Nizozji, ale o naliczając mu  
 się należnomo z prawa wamę królowy Cypru.  
 lat Cypryjscy królowie byli ~~oddawani~~  
 Penitkami wntanu Egiptu. Od ~~upadku~~  
 priony XV wieku, od upadku Konstanty-  
 nopola, potem podjęci ~~stali~~ i morei, a  
 wiron wmagajęcego się z dnim kardym wproni

m  
 Muzumtaniin na Chracianu, utwornik  
 Lemniczy Cypru do Egiptu w celu  
 jedynak zaproszenia, a dwawise Sabandzi  
 i Krilona Karolina, obywatelstwo  
 po dwuznaniach, nie zawydzali juz wcale  
 przywracania Lemniczy. Wogulnie to potrzefit  
 Jakob ten Tatrzej na swego Konyci wzywania,  
 ze Muzumtaniin, przywzeglajaci juz byli ci byli  
 w tych wstefach do nepotrycia z dwuznaniami  
 niechytym odciem spozlykali na dwuznani  
 Sabandzi, jako na nowego intruz  
 z Zachodu. Zwrotu obcy <sup>byly</sup> takze ich pojecim  
 i zuzycujom wliczujaja zierolen, na ktorej  
 Krilona Karolina opierała swoje prawa  
 do tronu. Tak wiec za odietnicę wstatego  
 Karaczu otrzymat Jakob ten Tatrzej  
 pomoc na dworc wntaniokim i <sup>Alexandrijski</sup> Alexandrijski  
 i wykladaniacz na czelce dodanych mu  
 Mameluków na Cyprze, zdotyż wylbko  
 ojcowalric Krilostwa dla siebie, a wiotry  
 zommit do uszczelki. Krilona Karolina  
 wozpoczeta na Zachodzie pielgrzymke Tutacz

niebrząc pomocy królowi i królowi  
 chrześcijańskich, Witania jej jednako nigdzie  
 nie znalazły oddzielenia i tylko successa  
 dr. Jana na pobliskiej wyspie Rodno-  
<sup>u siebie przytulił</sup> rivaletagnance. ~~prywatnie~~, a na samym  
 Cyprze jedyni Genueńczy, wstępujący  
 jezeci Famagouty, opowiedzieli jej po jej  
 stronie.

<sup>to od rządu</sup>  
<sup>osobisty</sup>  
 Tymczasem wstąpił Fundator <sup>osobisty</sup>  
 Wenecji, która natychmiast unie parę  
 mioternie nici, aby ją dojrzał obce  
 i splecioną z nich wiatry, węcący ją  
 on datna Cypr padł niżej naturalnem  
 zrzadzeniem przed jej stopy i wstąpił. Bo  
 obce chwalebnygo patryjotyzmu przewidywającego  
 istotnie wygotłło dla wielkości Wenecji,  
 wstąpił być wygotłżim Wenecjanom unie  
 telny zmógł intruzi i szerególna zrzadnie,  
 a history, nie przewidywał bynajmniej wstąpił  
 przekraczających do celu, nadawali: history do  
 bęczy rozor utwierdzenia i prawa.











genewa,

25. 169

sprzymierzeńców po uciecic. Datna gwałb  
 Wenczesji <sup>Genewa</sup> rozdarła czynnymi na imiami,  
 w dajęc się na przemian To Francji, To  
 Medjolanolskim stronom, nie pracko tam  
 jni dostatecznego oparcia. Ale na petykaniu  
 wtoch stat kanzysty króiz kasszpropolitej <sup>o mam</sup>  
 kasszpropolitej o jej kanzystyżer & solkiem kanzysty  
 wity i nichanidżacy ja z głębi dwozy kanzysty  
 niosty, ~~odgraniczycy jej~~ <sup>corax bardziej kanzystyżer wroblej</sup> ~~niosty~~ <sup>nie</sup> ~~niosty~~ <sup>niosty</sup>  
 wtoch polityce. Tym wrogiem byt Król Ne-  
 apolitanski, pomury Ferrante z domu  
 Aragonów, o którym kanzystyżer mi  
 Filip de Commynes <sup>Commynes</sup> mówi, że "niekt nie  
 rozoznał się nigdy z nim samym, ani z jego  
 gniewie" — ne ne se cognaissait en luy  
ne en son courroux, car en faisant bonne  
chère, prenait et trahissait les gens.  
 Wozgot kic te wstawicności prawicy se jak  
 wiaz na najscenniejszego dla spiskowców  
 szpryjskich kanzystyżer.

\*) Mémoires de Philippe de Commines, t. VII, Chap. 13.  
 (Édit. Mandrot. Paris 1901).

Zwróciła się znów u krótkich umysłach  
 onych ludzi jedna z tych uziwnych, zakwitłych kom-  
 binacji politycznych, u jaśniejsza epoka obfituje.  
 Młodzieńczego, wielolubnego wyzna Króla Ferrante,  
 Don Alonza, <sup>Alonza</sup> postanowiono zaręczyć z wieloletnią  
 Talzie i Talzie wielolubną córką umarłego  
 Króla Lucco a wiotra tegoż Lucco, użnana  
 Królowa Karolina, miała małego Alonza  
 adoptował, nadał mu tytuł Królowi  
 Galilei, jak brzmiał starodawny tytuł Królowi  
 Tronu cypryjskich i praelat na niego u ten sposób  
 wstawie uroję pritenuje do Cypru. Także nie  
 prawni i nieprawni gązdzie dźwignianów miały po-  
 tęgę i ucieczkę dotąd <sup>Królowi prawni.</sup> <sup>ale o co</sup>  
 bardziej zanierającym ten ułstan chodząco,  
 pritenował nad młodej parą, aż do jej pełna-  
 letności i pritenował nad ich dzieiectwem,  
 a użle nad Cyprum, przyjął, ucaługumony  
 Królowi Ferrante u nadziei Neapolitańczy-  
 mieli u ten sposób ugruzovali uencejan z Cypru.  
 Tyłko, jak to czuło u <sup>u spłach</sup> u spłach bywa, namiernie  
 urojektujących gązdzilowoi naraziła u prawni  
 praelatowim i zwichnęła jej użnir. Bo gdu

справді істині, створені. сь не створені, а стаяні 27  
роскоші на купівлі хліба, як і вроді вассо не  
умарт і смерці натурально, але парі офіару  
діданого втрату Cornara, не втрату люд  
приміт догаднік паміжі вкєсі паня і хабіоня  
и заввадлє, кенесжанін, згінат од втрату  
мртвєсє.

Малєрато то завадєнданє до чєнє  
сєбнєх традєцї кенесї, абу втрадє пїлнї  
пран і безпєчєнїє вєлїх подданєх на  
обєчєнїє і нїє прєвєрє пїагєм і аднєї хєрє  
хронє ім кєнєдє. Умєрат тєгє інтерє бандлє  
вотєс тєлє кенесжан імпрєрєлєх по далєкїх  
лєвєжєх. Але ієдлє і мажє брємнє прєгє абу  
натєлє кенєсєлєх брєтє рєдє кенєсєлєх і епїєлє  
і карєтє тєх, ктєбєнє і мїєлє вїє тєрєнє на  
їєгє мїєнїє лєб і єсїє, то о ілєгєрє мїєнїє  
мнєвїєт бєє однєт кєрє и кєрє адлє, як і тєрє  
гдєлє офіарє бєтє сєтєнїє мїєрє і мнєвєнїє  
Cornara і гдєлє хєчєкєтє и гєгє мажє мїєнїє  
вєдєнє інтерєсє рєсєрєрєдїтє. Рїзїнє мєтєлєтє  
спїєкїєнє <sup>упорєдкє</sup> кєрє рєрєчєнє спїєтїє мнєвєтєтє

jako cugu zemity juchatny, jako racthomy  
 krybyl z dymny, dopominjucy z edesta  
 dity; pricno ~~z~~ zmnili drage z jne  
 strachu krolow, aby i ma y takiem  
 swietle <sup>tagodnem</sup> przedawita <sup>senator</sup> senator  
 nensckim wstanie na stawnym utryju  
 motaculow. Zanim jezeli wemat adazyt  
 przymie sprawicami zarzedzenia, ju z  
 czujny Piotr <sup>Moscnygo</sup> Moscnigo, donadca floty  
 nensckiej, kuzacy wblinil na krywaczach  
 Poloronem, na pichnoga wicie w krywaczach  
 na Syrac, w kichonai tam odrazu wstaj  
 statki wojenne. Z dicensa rebelji jedni  
 dyciem, druki mieniem, inni wstaj  
 kuzmaniem zapuscili za wone. Ale, co karnicje  
 pri joznem stymieniu mienjateje jezeli  
 tu i inki wntu, roobwadai <sup>Moscnygo</sup> Moscnigo  
 katorami nensckimi, ktore wciagnai z roznich  
 stacyj nensckich na Archipelagu, wrytanie  
 kizlow miasta na krywac, a tym sposobem  
 jednym wamachem zagarneli













Stowa najgłębuzego tej epoki znaczą, jak i (34)  
Birellhardt, który mianem o rządach i dynastach  
z czasów Odrodzenia stwierdza, że wielkość ich  
nie mogła być wyrażona na widoku publicznym  
i martych.

Janowi na lat kilka przycichają  
"cypryjscy kłopoty" Wenecjan. Na wybieg  
niezgodny spokój: Króluję Katarzyna <sup>Lorraine</sup>  
z ręką Wenecjanie, i nazwisko Cypru rządzą  
się jej imię pod piórem analityka Raczy  
populitej. <sup>okolo</sup> roku 1488 znajdujemy w <sup>Hil-</sup>  
torjach "Piotra Bembo, który tych czasów własny  
wiedzą pamięcią, waga, i" "trudna uenatu  
o Cypr namogła się matencem na wieść, i <sup>Fer-</sup>  
dynand, Król Neaplu, Król Aragonu i Katal-  
długę matencem ze wysem w rym Fry-  
derykiem i wita je w ten sposób zdobył  
wzrost. "Jutitnie bokiem przymi tył <sup>rosetta</sup> Artony  
zawodów próbował utary Ferrante z niemiety  
z potem jeżee i teraz wydrzeć Wenecjanom  
Cypr, a po niedanych intryguach z Królową  
Kataliną, która do tej wyprawy <sup>rosetta</sup> wzięła  
pretensję, zwrócił się obecnie do Królowej Katarzyny  
mówzącej w rzeczywiście Królowej cypryjczy. Praca  
w zamierzonym matencem w rzeczywiście jeżee przy-  
chciał powziąć tyłko z adatek na przysięgę;

Teraz nymnat najwzrostu dorostego vyna Fryderyka  
 ktiry nepot z dorostem, Karolem i Kopierem Fry-  
 dzicostoceteroletnia Statanyu Cornaro, mozt mii  
 za jego jencze zycia przeprowadzic wankon i stal w  
 zatorzycielem dynastji aragoniskiej na Cyprze.

Cierpliwosc Wenecji dobiegla kresu. Wo-  
 n razie wyjcia Statanyu zamoz, na marne  
 wzty atuzoletnie, a tak mozolne zabiezgi Raccy-  
 popolity i wypadat woz x gruzy zinnach  
 namozolny powoli kowztem tyln trudow i  
 ofiar. Malozato wiec dziatat wybito i nowel  
 gromzcej utraty dziedzictwa, analicz natych  
 miast inny tytut prchny dla zastadniczo  
 Cypru. A takim tytutem majto byc tyeko  
 zreczenie woz Statanyu pranz <sup>swojich</sup> na Komyci  
 Raccypropolity, czyli darowanie pracz niez  
 Cypru Wenecji.

Nic ~~zanim~~ rownie znamiennego  
 ella ~~na~~ pojec i taktyki Wenecji, jak one  
 rady i namocz, z ktorymi Raccypropolita











opowiadania już Hillia Perotino uchrony  
 i khybrintny Micromis i uczennego umaku  
 Literackiego, Pietro Bembo, a takz ulubionej  
 w owej epoce i czytany formie dialogu stywny  
 uhoj traktat pod tytułem: Gli Avolani<sup>Avolani</sup>,  
 dziełto, ołtożem już upoświeckim pitem  
 wenecki wydarca <sup>XX</sup> mawia, że „na niescywilizo-  
 wanego i polawionego do brzo umaku — poco  
gentile e di poco ben guato, — <sup>ben guato</sup> ~~prawy~~ <sup>prawy</sup> ~~uchodzi~~  
 ten, izto go nie posiadat iz nie czytaw. „Jest to  
 jeczce jedna z onych rozpraw o itocie mitoi;  
 temat opracowywany do przeytu prace an-  
 toron wtołkich a ciagu trzech ponestostuleci  
 polzany on epigonów trubadurów proven-  
 balożkich a dycyji i w Neapolu; prace  
 Dantego i Petrarke, a z do pianny <sup>przełłwie</sup> jorcelłwi-  
 fającego humanizmu a wielim XVI. Bembo  
 gromadzi rozprawkające wrye tokanystro  
 ztuzione a trzech wenejani tyłuz wenejanów  
 a wroznych ogrokach a Avolo. Pierwoczodnia  
~~Perottino~~ Perottino, wyrazina ofiara niezczoliny

---

\* Le prove del Bembo, Gli Avolani. In Vinegia  
 1554.



stronni.

Dwa i dwadzieścia i dwa lat trwało panowanie  
 wanie Weneccjan po następieniu Krilonej Katar-  
 zyny na Cyprze, kiedy w r. 1571 dziki  
 hordy sułtana Selima obległi Famagoutę.  
 Przez rok całą bronili się bohaterwie uścypia  
 wenecka zatoru twierdzy, jam wielnem do-  
 wództwem <sup>Marc Antonia</sup> Marc Antonia Bragadino, <sup>prote-</sup> ~~prote-~~  
 ditora Rzeczypospolitej. Ale kiedy zabrakło  
 już prochów, a odwieczy wrosc trwania zalega-  
 jących wybraza Turków Ahl mowy być nie  
 mogło, poddał się Bragadino, karując  
 w układach wojny <sup>wojalla</sup> ~~wojalla~~ na Handję,  
 a pozamianie wiary i życia dla niewierzących  
 Famagouty. Ale w chwili, kiedy opuszczat  
 twierdzy uchwytał go karam wiartomny  
 Mustafa parza, pojmał i ~~przebiegłego~~  
 na oczach całej Famagouty, na rynku  
 przed ~~portalem~~ <sup>przebiegłego</sup> katedry ~~do~~ <sup>żywcem</sup>  
<sup>obednie</sup> ~~obednie~~ ze ołtarzy. Wśród <sup>okropnych</sup> ~~okropnych~~ <sup>niezłami</sup>  
 ale bohaterwie ~~pony~~ śmierci już za życia,  
 ulżonat Bragadino, przcając dwoz Bogu i  
 wzywając pomocy Niebios na Nieciernych.

1785

43

187

Jako obywatel Trifium pisałi Turcy  
 kradziez i fiazę strzeż na dwór u ni tametki  
 do Stambantu w roku. A chie już w kilka  
 dalekich tygodni potem na lano zwycięstwo  
 chrześcijański <sup>floty</sup> <sup>pod</sup> <sup>komandą</sup> <sup>króla</sup>  
 Krew naprotw: Muzumani na zachód  
 daleki Cypr pisałi na długie wiece i  
 wczach i po pranie cetercku tletzium  
 walczicie prapan i ony martwicy jak  
 niob i słax za woty na wozu i wwoje  
 zabycać wlam. Tylko święty dla nich religijne  
 wstatniego wroga na Cyprac obroncy, wstąpił  
 Koncesjanie na konc zlotu w Stambule, idam  
 Kozitę w Kamionny i wnie wkom Braganina  
 zloty li na okazyjnym pomniku w Kozicie  
 S. J. Jan i Paweł, w tym pantconie weneckij  
 wstary, obok grobowców wielkich wstich  
 dożon, Michał Steno, Piotr i Tomasz  
 Mocenigo, Karynyca Lorelano i tyln  
 innych.

Grobnice deataryny Cotnato

v Kraljevine San Salvatore moji o politice  
 Wenciji, pramyselnej i zresnej, ale casto  
 krutej, z ktorej viz <sup>najidnejsi</sup> ~~nie~~ naučim, ale  
 na ktorej nie kazde nacitnac <sup>možna. pramysel</sup> ~~možna~~  
 Pomnilz Brazadina u Sil. Jana i Panta  
 opriada natmiat o patridyami  
 Wencijan, ktiry narpane i bez navraceni  
 stuzy <sup>moje</sup> ~~moje~~ (vuzrut ksim i pr. vuzrut ksim  
 szavu na prukit.

[Faint, mostly illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

*Spisane od mojej koleżanki*

189

ZDZISŁAW MORAWSKI

III \*

## APOLOGETA STAROŚCI Z XVI WIEKU<sup>1)</sup>

Rówieśnikiem słynnej królowej Cypru Katarzyny Cornaro, bo tylko o trzynaście lat od niej młodszy, był urodzony w 1467 r. i zamieszkały w Padwie inny potomek świetnego weneckiego rodu Cornarów, pogodny filozof Luigi Cornaro. Bujne natury ówczesnych ludzi w najrozmaitszych rozwijały się kierunkach i w najróżnorodniejsze wcielały typy. Tak też i Cornarowie obok kilku dożów weneckich, obok królowej Katarzyny, wyhodowali sobie także innego rodzaju ilustracje rodowe. O stryju i swacie tejże Katarzyny, o Marku Cornaro, szeptano słusznie czy niesłusznie na Cyprze, że pozbył się skrytobójczo jej małżonka, Jakóba III Lusignan, aby w roli opiekuna wdowy objąć nad królestwem Cypryjskiem rządy. A któryś inny z Cornarów, już przedtem za zabójstwo wygnany z Wenecji, osiadł był w Padwie. Od niego pochodził Luigi Cornaro.

Młodzieńcze jego lata przypadły na tę ważną w dziejach Padwy chwilę, kiedy po dwóchsetletniem już przeszło istnieniu, uniwersytet padewski, doborem znakomitych magistrów i liczbą słuchaczy, nie tylko doganiać, ale prześcigać począł w znaczeniu starszą, macierzystą szkołę bolońską, z której się był w r. 1222 przez secesję części scholarów wyłonił. Było to nad wyraz zręczną taktyką Wenecji, kiedy po zdobyciu w początkach XV stulecia Padwy, odrazu otoczyła jej uniwersytet jak najtroskliwszą opieką. Nie szczędzono na ten cel ofiar: aby uchronić Padwę od bliskiego na tem polu współzawodnictwa, pozamykano wszystkie szkoły istniejące na ziemiach weneckich, jak w Treviso i w Wicenzy; wszystkim zaś poddanym rzeczypospolitej św. Marka zakazano surowo odbywać studia gdzieindziej, jak w Padwie. Z pełnym rozkwitem swej szkoły stała się więc wkrótce Padwa najpierw weneckiem i włoskiem, wkrótce światowem pierwszorzędnem środowiskiem nauk. Wenecja natomiast, pomna samodzielnej politycznej przeszłości tej świeżej swojej zdobyczy, obchodziła się z Padwą jak z siostrą, ale krzątając się sama około wielu, strzegła bacznie, aby ta siostra, która inną obrała częśćkę, trzymała się jej ściśle, a nie sięgała poza tę granicę. Tym

<sup>1)</sup> Rozdział z książki p. t. *Epilogi krucjat w XV wieku i inne studia renesansowe*, która wyjdzie niebawem nakładem Krakowskiej Spółki Wydawniczej.



sposobem zapomniano nawet w Padwie o polityce i przestano się nią zajmować, a dla Wenecji wychowywali się tymczasem na uniwersytecie padewskim synowie jej na dzielnych polityków i mężów stanu.

Równocześnie z rozkwitem w archigimnazjum padewskim nauk, rozkwitały w Padwie pod rządem weneckim w całej pełni, a wcześniej może i bujniej, aniżeli w onej epoce w samejże Wenecji, malarstwo i rzeźba. Zrazu, jakby powtórzeniem tradycji z *terento*, kiedy Florencja pożyczala Padwie Giotta, znowu Florencja przysyłała jej, tym razem największego ze swych ówczesnych rzeźbiarzy, Donatella: w roku 1443 stawia on przed kościołem św. Antoniego, na cześć weneckiego wodza Gattamelaty, pierwszy od czasów starożytnych spiżowy konny pomnik, a szeregiem innych rzeźb ozdobi wnętrze świątyni *del Santo*. Ale jeżeli ten śmiały realista idzie samoistnie drogą oryginalnego swego genjuszu, to z pewnością nie bez wpływu odradzającej się wśród uczonych padewskich klasycznej tradycji, tyle motywów starożytnych weszło odrazu do powstałej wówczas w Padwie, tamtejszej szkoły malarskiej. Założył ją Squarone, sam zbieracz starożytnych zabytków, a uświetnił wielki Mantegna, który nieraz zamieniać się zdaje pendzel na dłuto, kiedy pod rzymskie łuki, a pośród klasycznych panoplij, stawia swoje potężne, jakby z marmuru wykute postacie.

Wśród nauki i sztuki płynęło więc życie ówczesnych mieszkańców Padwy. Kto chciał, ten mógł wskutek bliskości Wenecji wyjrzeć każdej chwili przez to szerokie okno na resztę świata, z którym go zresztą i w samej Padwie łączył liczny zastęp cudzoziemskich scholarów. Ale mógł się dowoli i cofnąć w ustronne zacisze, gdzie prócz gwarów, czasem i hałasów studenckich, żaden inny zgiełk nie mącił myśli i nie zakłócał mu spokoju. To też oprócz żywiołów uniwersyteckich, jak nauczycieli i uczniów, ściągali do Padwy chętnie, bądź przelotnie tylko, bądź na dłuższy pobyt i inni ludzie myśli i pióra. A jeden z nich, przybyły tam i osiadły w r. 1521, wówczas przeszło pięćdziesięcioletni Piotr Bembo, ów wielki uczony i wielki intelektualny smakosz w liście <sup>1)</sup> pisanym do przyjaciela z wdzięcznością zaświadczał Padwie, „że oddycha się w niej najzdrowszem powietrzem, że jest ona już sama przez się nader pięknem miastem, wygodnem i ponad wszystkie inne stworzonym do naukowych i literackich zajęć, i że w niej, czy w pobliżu na willegiaturze, życie płynie w błogim, wolnym od wszelkich trosk spoczynku“.

<sup>1)</sup> Bembo, *Lettere* (I, 5. 1).

W takim środowisku i w takiej atmosferze płynął też długi, bo stuletni prawie żywot padewskiego Cornara. Dwie przechowały się po nim do dziś dnia pamiątki: pałac, który zbudował sobie w Padwie, oraz książka, którą napisał. Obie pamiątki są rozmiarami skromne, bo pałac składa się właściwie z dwóch willi ogrodowych, a książka liczy kilkadziesiąt zaledwie stronic. Ale i kształt pierwszych i treść drugiej świadczą o wysokim poziomie kulturalnym tego, który sobie takie gniazdko usłał i taką książeczkę napisał.

W najruchliwszej dzielnicy ówczesnej Padwy, bo w pobliżu kościoła św. Antoniego, a wśród ogrodów ciągnących się za pałacem Giustiniani, który pierwotnie zamieszkiwał, wybrał Luigi Cornaro miejsce pod budowę swojego domu. Z tą budową, rozpoczętą około 1525 roku, łączy się szereg imion, których blask opromienia lata pełnego rozkwitu Odrodzenia. Budowniczego polecił mu sam Piotr Bembo, a więc wytrawny i wybredny znawca, którego protekcja była dla każdego artysty pochlebne już świadectwem. Był nim Giovan Maria Falconetto. Urodzony w Weronie, poświęcał się Falconetto zrazu malarstwu i kształcił podobno w szkole Melozza da Forli, a freski, zdobiące kilka kościołów w rodzinnem jego mieście, z pod jego wyszły pendzla. Ale zamiłowanie do zabytków architektury starożytnej, częste w tym celu podróże po rozmaitych okolicach, zwłaszcza do Rzymu, gdzie pośród ruin i wykopalisk, z Witruwiuszem w ręku rysował, brał pomiary i zbierał wzory klasyczne starego rzymskiego budownictwa, ku budownictwu zwróciły i jego własny talent. Dwie bramy po zachodniej stronie miasta, rodzaj willi czy odeonu o okrągłym kształcie, na którym wzorować się miał Palladio przy budowie słynnej *Villa Rotonda* w Wicencji; fasada w kształcie łuku triumfalnego pałacu *del Capitano*, wreszcie dokończenie budowanej już od szeregu lat kaplicy na grobie św. Antoniego, kaplicy, która stanowi prawdziwe *sacrosanctum* padewskie, i gdzie pracowali doborowi tylko artyści — to są główne dzieła, które nazwisko Falconetta zapisało się w Padwie. Ale kwiatem jego talentu są owe dwa pałace czy pałacyki — bo *palazzino* i *palazzetto* bywały częstą formą ówczesnej architektury włoskiej, — które mu stawiać dla siebie zlecił Luigi Cornaro. Są to małe, ale monumentalne ciosowe budynki, postawione obok siebie pod prostym kątem i połączone arkadą. Pierwszy z nich, równoległy do pałacu Giustiniani, jest dwupiętrową *loggią*, której dół stanowi otwarty portyk, górę zaś zajmuje wielka sala, przeznaczona na przyjęcia, uroczystości lub widowiska. Stojące obok *casino*, to dom mieszkalny z szeregiem małych, kształtnych a wesołych izdebek i pokoi. Mar-

murowe posagi, dłuta Joan Padoana, wypełniają nisze pomiędzy oknami, wewnątrz zaś bogate sztukaterje i groteski wswelają ściany i wskazują na mistrza, który znać musiał otwarte wówczas od niedawna, a odrazu powszechnie naśladowane, watykańskie *loggie* Rafaela. Dla padewskiej *loggi* Cornara przygotowywał podobno Tycyan szkice do fresków, które wykonał Campagnola. Szkice zaginęły, a freski Campagnoli, obramowane stjukami, obecnie w białych już tylko istnieją śladach.

Dziś śliczna rezydencja Cornara chyli się ku upadkowi<sup>1)</sup>. Ząb czasu, może i niedbalstwo ludzkie, wyszczerbiły niejeden kamień, sflukły niejedną misterną ozdobę. Całość jednakże w klasycznych swoich linjach i rasowej wykwiutności daje jeszcze złudzenie życia, wolne od tego smutku, który wieje zazwyczaj z opustoszałych, obumierających siedzib ludzkich. Może wywołuje takie złudzenie wiecznie młoda zieleń drzew, bluszczu i winogrodu, która te mury wesółym otula splotem, a może działa tu i sugestja, wspomnienie, że właśnie w tych starych murach żył przed czterystu laty szczery i gorący chwaleca starości i sam najpogodniejszy jej przedstawiciel.

Takim wzorem starca był bowiem Luigi Cornaro i takim objawia się nam w pozostawionej książce. Książka ta nie jest ani pierwszym, ani jedynym panegirkiem starości. W literaturze starożytnej przechował się słynny, a tak piękny traktat Cycerona *de senectute*. Tylko pisząc go, liczył Cycero dopiero lat sześćdziesiąt i jeden. Stał więc u progu starości, lecz sam jej jeszcze nie zaznał. To też nie na doświadczeniu, tylko na rozmyślaniu o starości snuł jej pochwałę i nie sobie samemu, ale starszemu Katonowi kładł ją na usta, Katonowi, który, jak wiadomo, w pełnej czerstwości późnego dożył wieku. Zresztą czytając traktat *de senectute*, nie podobna oprzeć się wrażeniu, że Cycero pisał go na osobistą pociechę. Stanął był bowiem właśnie na rozdrożu życiowym, odkąd dosięgająca zenitu potęga Cezara zagroziła mu przystęp do życia publicznego, do którego lgnął z zamiłowania, z przyzwyczajenia i — chociaż mu często na zręczności politycznej zbywało — z politycznego nawskroś temperamentu. Znamiennym jest więc już i sam układ rozprawy, kiedy na wstępie odeprzeć usiłuje zarzut podnoszony przeciwko starości przez tych, którzy mówią, że „odwoływa ona od działalności publicznej“. Zbija to twierdzenie, przytaczając przykłady Appjusza Klaudjusza i innych Rzymian, którzy do późnego wieku polityczną odgrywali

<sup>1)</sup> Przed wojną zamierzała podobno dzisiejsza właścicielka tych budynków hrabina Giusti-Giustiniani poddać je gruntownej restauracji. Nie wiadomo mi, czy zamiar ten doszedł do skutku.

rolę. Ale ledwie w jednym rozdziale (VI) z tym zarzutem się rozprawia, a odtań i aż do końca wielbi wszystkie inne przyjemności, przypadające rzekomo starcowi w udziale, jako to studja, dyskusje filozoficzne z przyjaciółmi, łagodne, wyzbyte już wszelkich namietności współżycie — *convivium* — z nimi przy rozrywce skromnej biesiady, podsyconej rozmową, nie winem; wreszcie *voluptates agriculturalum* — rozkosze rolnicze — które protagonista dialogu, stary rolnik Kato, w ślicznym doprawdy kreśli obrazku. Tylko mimowoli wciąż nasuwające się pytanie, czy ta idylla odnosi się rzeczywiście do starości, czy też to tylko takimi złudnymi obrazami wyzłaca sobie przyszłe, niechobrowolne *otia*, senator na odstawce.

Inaczej Cornaro. Jako niezwykle światły i wykształcony człowiek z owych tak wielce w literaturze starożytnej rozmiłowanych czasów znał on niezawodnie traktat Cycerona. Tem mu więcej za dobre poczytać należy, że mówiąc tyle o starości, nie naśladuje on, ani nie parafrazuje Cycerońskiej rozprawy, a to wbrew przyjętemu naówczas zwyczajowi, który na prozaikach humanizmu włoskiego wyciskał aż zbyt często ujemne piętno niewolniczego naśladownictwa. Nie idąc tym utartym torem, nabierają za to pisma Cornara odrazu cechę oryginalności i szczerości, która ujmuje czytelnika. Spuściznę jego literacką stanowią *Rozprawy o życiu wstrzemięźliwym*<sup>1)</sup>. Rzeczą składa się z czterech części: z samego traktatu, z dodanego doń później *compendium*, z listu do patriarchy Akwilejskiego, Daniela Barbaro, i z domówienia w formie egzorty. W przeciwieństwie do Cycerona, który sam niedość jeszcze posunięty w lata, kładzie refleksje własne pod firmę doświadczeń sędziwego Katona Cenzora, mówi Cornaro za siebie i w własnym imieniu, a w każdej części swoich rozpraw zaznacza z naciskiem, ile lat liczył, gdy ją pisał. Miał ich więc ośmdziesiąt i trzy, kiedy pisał traktat, ośmdziesiąt sześć, kiedy dopełnił go przez *compendium*, dziewięćdziesiąt i jeden, kiedy wystosował list do Daniela Barbaro. A kiedy wreszcie kreślił domówienie, był już dziewięćdziesięciopięcioletnim starcem! Taki wiek to zaprawdę nielada uprawnienie do wydania sądu o starości, a w tych zapiskach znać pozatem i tę niewinną, czerstwym starcom po wszystkie czasy właściwą próżność, z jaką wskazywać zwykli na wysoką liczbę przeżytych lat, których podobnie jak u progu życia dzieci, dodaćby sobie raczej, aniżeli ująć byli skłonni.

<sup>1)</sup> *Discorsi della vita sobria*. Pierwsze wydanie, w trzech częściach, w Padwie z r. 1558. Następnie liczne wydania w czterech częściach.

Kiedy Cornaro w tak podeszłych latach brał pióro do ręki, wiek XVI dobiegł już był połowy, a wśród załamywania się politycznego Włoch i wśród ogólniejszej jeszcze katastrofy całego chrześcijańskiego społeczeństwa, rozdartego przez reformację, dogasały smutnie, jak po skończonej hucznej zabawie, światła, których blask ośniewał długo, wkońcu aż osłepiająco, wpatrzonych w nie ludzi z epoki Odrodzenia. Nadeszła chwila zwrotu w siebie i wszystkie wyższe umysły jęły dociekać przyczyn złego i szukać na nie lekarstwa. Podobny proces wewnętrzny przebywać musiał także i Cornaro, biorąc pióro do ręki. Trojakie błędy wytykał on Włochom: dworskie pochlebstwo, otwieranie naościę wrót naukom Lutra i hulaszczy, niezem się nie krępujący sposób życia. Zwalczenie pierwszych pozostawiał przecież innym, „uczonym — jak się wyrażał — mężom“, sam zaś zwrócił się przeciw trzeciej przywarze, przeciw panującemu powszechnie obżarstwu i pijaństwu. Zbytki kulinarne znamionowały od początku epokę Odrodzenia i już w XV wieku narzekał w żartobliwej grze słów słynny Leonardo Bruni, że zawierając *matrimonium*, stracił *patrimonium* na bankiet weselny. Ale szczególnie u schyłku tej epoki w XVI stuleciu, szerzący się zwyczaj ciągłego ucztowania, stał się prawdziwym nałogiem.

Przyczyn zgorszenia mogła pod tym względem dostarczać poddostatkiem Cornarowi bliska, stołeczna Wenecja, gdzie współzawodnictwo bogatych patrycjuszów w wystawności i zbytku objawiało się za lada okazją w Lukullusowych ucztach. Uszlachetniony ich obraz przechował się nam na niejednym z barwnych płócien Pawła Weroneza. Ale w rzeczywistości były one oznaką rozpoczynającego się rozluźniania przysłowiowej energii i hartu Wenecjan, na szkody ich czasu, pieniędzy i zdrowia. Bo do lśniących od złotej i srebrnej zastawy stołów, na które za świadectwem współczesnych wnoszono aż do osmdziesięciu niekiedy rozmaitych potraw, zasiadali sproszeni biesiadnicy na długie, myśl i ciało ociążające godziny, a ulubione w Wenecji korzenie wschodnie, jak pieprz, cynamon, muszkatułowa galka, gwoździki, imbir i t. p., któremi zaprawiano jadło, podniecały pragnienie i zmuszały do picia. Słusznie przypomina jeden z dzisiejszych badaczy<sup>1)</sup> obyczajów dawnej Wenecji, że zupełnie podobnie niegdyś, bo na dwa prawie wieki przed naszą erą, zetknięcie się ze Wschodem jęło odrazu rozmiękczać obyczaje starych Rzymian. Znamienne zaznaczał to już Liwiusz, kiedy narzekał, że wówczas *epulae quoque ipsae et cura et sumptu maiore apparari coeptae;*

<sup>1)</sup> P. Molmenti, *La storia di Venezia nella vita privata* (Torino 1880).

tum coquus, vilissimum antiquis mancipium et aestimatione et usu, in pretio esse; et quod ministerium fuerat, ars haberi coepta<sup>1)</sup>). Naprawdę czujny zawsze rząd wenecki mnożył rozporządzenia przeciw podobnym zbytkom, zakazując n. p. biesiad w towarzystwie płci pięknej, jeżeli nie należała do rodziny, a to od września aż do końca karnawału; to znów nie pozwalając sprzedaży indyków, pawów i bażantów, albo pstrągów i innych niektórych gatunków ryb; lub wreszcie zabraniając strojenia stołów biesiadniczych cukrami i konfiturami „z wyjątkiem marcepanów i innych pospolitych smakołyków“. Jak wszędzie, tak samo i w Wenecji pozostawały przecież owe *leges sumptuariae* literą martwą, a znanym powszechnie jest opis uczty zastawionej właśnie w owej epoce i to w samychże apartamentach Rady Dziesięciu na cześć uchodzącego z Polski Wależjusza: wszystko na stole królewskim, półmiski i talerze, noże i widelce, zrobione były z cukru, a gdy król sięgnął po serwetę, rozłamala mu się w rękę, bo była także sztuczką kucharską, cukrzany zlepkim, naśladowującym płótno.

Kiedy Wenecjanie podejmowali w ten sposób Wależjusza, Cornaro nie żył już od lat kilku. Ale na podobne zbytki patrzyły jego oczy za życia, więc rozpoczynając swój traktat *della vita sobria* zżyma się na nie, biada nad znieprawieniem Italji, gdzie, zdaniem jego, brak wstrzemięźliwości więcej corocznie pochłania ofiar, aniżeli morowe powietrze lub długa wojna, i szydzi z owych uczt potwornych, przy których, jak mówi, stołów już nie starczy, tak że potrawy piętrzą się jedne na drugich i że spożywane w takich ilościach, z posiłku, co ich przeznaczeniem, stają się najgorszą trucizną. Tylko gniew jego prędko stygnie, bo jak sobie sam na innem znów zaświadcza miejscu, z biegiem lat wyzbył się gwałtownych uniesień, do których był z natury skłonny, i zapomniał o żółci i jej zaburzeniach. Krótko więc gromi i grozi, zaraz zaś przechodzi do filantropijnej propagandy wstrzemięźliwości, a to z taką gorliwością i z takim zapałem, żeby mu pod tym względem żaden z dzisiejszych anglosaksońskich apostołów temperancji nie dotrzymał kroku. Siłą woli można, według niego, poskromić wszelkie zachcianki natury i pozbyć się wszelkich nawyknień, a sprowadzaniem wszystkiego do właściwej miary, zdobyć sobie i posiadać skarb największy, jakim jest żywot długi i zdrowy. Żyjąc za młodu tak, jak żyje wielu, bez powściągliwości i hamulca, dopiero około czterdziestki, kiedy przed-

<sup>1)</sup> „I biesiady poczęto urządzać z większym staraniem i kosztem; poczęto cenić i szanować kucharza, zaliczanego przedtem do najpodlejszych posługaczy; i, co było posługą, to uznano za sztukę“ (Liwiusz III, 39).

wczesne dolegliwości, zwiastuny starczego wędnięcia, na czas go jeszcze przestrzegły, zawrócił na swoje szczęście z manowców i wszedł na drogę „zbawczego umiarkowania“. Na tej też drodze pragnąłby stanąć jako drogowskaz dla innych.

Cornaro nie byłby pisarzem swojego wieku, gdyby zalecając innym stosowany przez siebie, jakbyśmy dziś powiedzieli, *régime*, nie folgował chwilami różwleklej nieco wielomówności. Tylko nie potrzeba zatrzymywać się dłużej nad jego wywodami, kiedy zapisuje, że mu szkodzą ryby i owoce, albo że w lipcu i sierpniu odczuwa szczególny, nieprzewyciężony wstręt do wina, lub gdy opowiada, jak niekorzystnie wpłynęło mu na zdrowie, kiedy do wymierzonej sobie dobrowolnie trzyćwierćfuntowej racji dziennego posiłku, dodał na naleganie przyjaciół cztery łyty! Ale i w te ustępy wplata on zajmujące, znamienne dla epoki szczegóły. I tak n. p. stwierdza z rezygnacją, że wolnej woli w hartowaniu organizmu stanąć mogą w poprzek gwiazdy i konjunktura ich przy urodzeniu człowieka. Tu już cofa się bez wahania do starych zabobonów astrologicznych, które przetrwały średnie wieki, pokutowały w XVI, a jakoby z nową siłą zakwitły w XVII wieku, bo wiadomo przecież że jeszcze przy urodzeniu Ludwika XIV ukryty w pokoju Anny Austriaczki nadworny astrolog, stawiał noworodkowi horoskop; a wiadomo także, że n. p. w Polsce u progu sceptycznego XVIII stulecia, niejaki Stanisław Słowakowicz z Biecza był „Astrologiey Ordynariuszem“ w *Collegium Minus* krakowskim. Ale w zamian znachodzą się u Cornara nieraz i przebliski późniejszych dużo doświadczeń nauki, gdy n. p. wspomina, jak zahartowanego umiarkowaniem organizmu rzadko się czepiają zarazki. Wszystkie te dydaktyczne wywody streszcza on zresztą w aksjomacie, że normalne życie ludzkie sto lat trwać powinno, że tej normalności warunkiem jest wstrzemięźliwość, a wstrzemięźliwości nauką owe stare, przytoczone przez niego włoskie przysłowie, iż „potrawa którą się zostawia na stole bardziej zdrowiu służy, aniżeli ta, którą się zjadło“.

Z pewnej pedanterji, z którą zaleca swoją doktrynę o wstrzemięźliwości, wyzwala się jednak Cornaro zupełnie z chwilą, kiedy wskazuje na tej doktryny rezultat, czyli na swoją własną piękną starość. Na jego nauki odpowiadano bowiem z wielu stron, że nie warto jakakolwiek krępującą ofiarą przedłużać sobie życia, kiedy po sześćdziesiątym mniejwięcej roku, staje się ono i tak powolnem już tylko obumieraniem. Z młodzieńczym zapałem, choć już ósmy minął mu krzyżyk, chwyta więc za pióro, ażeby nakreślić obraz czerstwej swej sędziwości. „Niechaj przyjdą — woła — niech mi

1e

się przypatrzą, a zdumieją na widok, jaki jestem zdrów jeszcze i żwawy, jak lekko dosiadam konia, jak szybko biegnę pod schoły, lub na pagórki, jak nie opuszcza mnie nigdy swoboda, wesołość i zadowolenie. Pozbyłem się wszelkiej zgryźliwości, odegnałem precz czarne myśli, a spokój i pogoda zamieszkały mi w umyśle i w sercu nazawsze. Lubuję się w obcowaniu z światłymi i uczonymi ludźmi, a gdy ich nie mam wokoło siebie, to chwytam za książkę i doborową lekturą rozszerzam własne wiadomości, aby się stać pożytecznym moim bliźnim. Na wszystko znajduję czas odpowiedni, a wszelka robota składnie mi idzie w tym moim domu, który sobie postawiłem w najpiękniejszej dzielnicy uczonej naszej Padwy, a który, zbudowany według wszelkich reguł architektury i ubezpieczony zarówno przeciw zbyt niemu zimnu co przeciw nadmiarowi ciepła, w piękności i wygodzie nie ustępuje chyba żadnej innej budowie z naszych czasów... Co rok na wiosnę i w jesieni zażywam wczasów na jednym z najładniejszych wzgórz Euganejskich, gdzie dokopałem się wody, założyłem ogród i zbudowałem sobie willę. Oddaję się tam czasami łowom, które mi są miłą i łatwą rozrywką. Ale mam jeszcze i drugą willę, na płaszczyźnie, w dolinie Brenty. Zbiega się tam kilka gościńców, a w miejscu, gdzie się krzyżują, zbudowałem w środku piękny kościół. Wzdłuż strumienia ciągną się żyzne łąny, wznoszą schludne domki, a to w okolicy gdzie do niedawna były zgniłe tylko moczary, siedziby dla węzów, ale nie dla ludzi. Ja to sam odprowadziłem stamtąd wody, osuszyłem ziemię i oczyściłem zatrute wyziewami powietrze, aż sprowadzili się ludzie, zamieszkali tam i poczęli uprawiać te dawne pustkowia. To też zaświadczyło sobie zaprawdę mogę, że na tem miejscu pobudowałem Bogu świątynię i ołtarz, powołałem ludzi, aby go tam wzywali i wielbili i dokonałem dzieła, którego widok podnosi mi zawsze i uwesela serce“...

Czy w tej triumfalnej radości nad zdobyciem nieużytej ziemi pod pracę i na pożytek ludzki nie brzmi już ta sama nuta, która po trzech prawie wiekach odezwie się na innem miejscu, a odezwie o tyle wspanialej i donioślej? Po setnych zawodach w gonitwie za szczęściem, w dokonaniu podobnego dzieła — *betätigend mit klugem Sinn der Völker breiten Wohngewinn* — uzna starzejący się Faust, że nie żył na próżno, że „ślad jego dni nie rozplynie się eony“ i wymówi wreszcie fatalistyczne zaklęcie, aby czas powstrzymać w biegu, słowa oznaczające spełnienie własnego żywota, ale i żywota tego kres.

Nad tem, jako wielki humanitarny cel pojmowanem i uszczęśliwiającem go zdobywaniem i użyźnianiem odlogów pracował Cornaro



nie tylko u siebie i dla siebie, ale i na szerszą skalę w służbie rze-  
czypospolitej. Służył także rządowi weneckiemu radą przy fortyfi-  
kowania weneckiego portu, i do tych robót nad utrzymaniem laguny  
odnosi się pozostały w jego literackiej spuściźnie *Traktat o wodach*).  
To też z dumą i z uczuciem gorącego patriotyzmu, którego ślady  
u ówczesnych autorów tak zresztą bywają rzadkie, wskazuje on  
w starości na zasługi, jakie położył około ojczystego miasta, stwierdza,  
„jaką rozkoszą dla niewinnej ambicji“ jest mu poczucie, że „przy-  
czynił się do wzrostu potęgi, bogactwa i piękności“ ukochanej We-  
necji. Do miast sąsiednich, szczególnie zaś do stołecznej Wenecji  
często też zaglądał. „Chętnie — opowiada — odwiedzam przyja-  
ciół, a przez nich stykam się i zapoznaję z tylu niepospolitymi  
ludźmi, widują malarzy, budowniczych, rzeźbiarzy, muzyków i rol-  
ników. Oglądam, co nowego stworzyli, patrzę i na to, co już widziałem,  
i zawsze się czegoś nauczę, zwiedzając jaki nowy pałac lub ogród,  
jaki kościół lub jaką twierdzę obronną“. A miał zaprawdę na co  
patrzeć, w onej połowie XVI w., kiedy Wenecja stała u zenitu arty-  
stycznego rozwoju, kiedy Sansovino kończył właśnie budowę *librerii*  
i *loggiety* i stroił je posągami, kiedy Sammichieli stawiał na *Canal*  
*Grande* pałac dla rodu Grimani, a Palladio przygotowywał już plany  
tak znaczących w nieporównanym obrazie Wenecji kościołów S. Giorgio  
Maggiore i Redentore: kiedy Tycjan, Tintoretto i młody jeszcze na-  
ówczas Paweł Weronese, a za nimi cała plejada malarzy zdobiła  
ołtarze świątyń weneckich, a roztaczała na ścianach pałacu doźw  
historyczną apoteozę Wenecji. Dziwnie to żyzna chwila, bo zdawało  
się istotnie, jakoby jesień Odrodzenia zestrzeliła wszystkie blaski  
różnolitych swych barw na zapóźnioną w współzawodniczym wyścigu  
sztuki po innych miastach włoskich Wenecję. A jakby na pożegnanie  
Odrodzenia zwracali się tam raz jeszcze Sansovino i Sammichieli,  
po nich Palladio i Scamozzi do tradycji starożytnej i reguł Witru-  
wiusza, i wielbili w swych tworcach prostą, klasyczną linię, którą  
niebawem patetyczna lub swawolna na przemian a zawsze bujna  
i zmyślna fantazja baroku miała wygiąć, poprzecinać i złamać.

Szkoda, że ścisła forma dydaktyczna traktatu krępuje Cornara,  
że nie zbacza on w nim nigdy do rodzaju pamiętnikowego, nie za-  
pisuje nic o życiu i o ludziach ówczesnej Wenecji, ani nie mówi  
o jej artystach, na których powstające dzieła patrzył przez sto lat  
prawie, począwszy od Lombardich, Vivarinich i Bregnów, aż do Pal-  
ladia, Pawła Weroneza i Aleksandra Vittorii. A z pewnością odwie-

\* L. Cornaro: *Trattato delle acque*.

199

dzał Tycjana, z którym go stwierdzone łączyły stosunku, w domu jego *in Birri*, w ustronnej dzielnicy San Canciano; tam z portyku w ogrodzie roztaczał się daleki widok na Murano, na Campo Santo i na cichą lagunę, którą budził często odgłos zabaw, kiedy mistrz spraszał do siebie artystów i literatów weneckich na wesołe uroczystości, gdzie królowała urodą tylekroć przez niego potretowana, córka jego Lavinia, a wdziękiem i talentem muzycznym uwielbianą przez wszystkich ówczesnych pisarzy, zmarła w kwiecie wieku, Irena de Spilimbergo. Tak samo musiał znać Cornaro i drugie ówczesne środowisko intelektualne i artystyczne Wenecji na Calle S. Basso, w pobliżu starych prokuracji, gdzie mieszkał „miły Bogu i ludziom, — a w rozmowie o jakimś przedmiocie wymowny zawsze i świetny<sup>1)</sup>”, Jakób Sansovino. I Tycjan i Sansovino byli tylko o kilka lat od Cornara młodsi, obaj, podobnie jak on, dożyli w pełnej czerstwości podeszłego wieku, ale chyba nie według zalecanych przez niego życiowych reguł wstrzemięźliwości, bo autorowie współcześni wspominają chętnie o wykwintnych biesiadach, jakimi pierwszy w domu swoim *in Birri*, drugi na Calle S. Basso podejmowali goście, a przy których rej wodził zaprzyjaźniony z jednym i drugim, cyniczny hulaszczy Aretino.

W cichej Padwie spokojnie płynęło życie. Ale powszechnie wówczas w wyższych sferach zamiłowanie do sztuki i literatury dzieł i Cornaro w całej pełni. Wiemy, że ze swym budowniczym Gian Marią Falconetto w ścisłej żył przyjaźni, że go wraz z rodziną przez szereg lat we własnym domu ugaszczal i razem z nim w artystycznych celach do Rzymu i do innych miast włoskich jeździł; wiemy dalej, że w zażyłych pozostawał stosunkach ze Speronem Speroni, nauczycielem logiki i filozofji w szkole padewskiej, którego mitologiczna tragedia *Canace*, osnuta na wstrętnym temacie kazirodczej miłości bliźniej pary dzieci Eola, uchodziła u współczesnych za arcydzieło dramatycznej sztuki; wiemy również, że wielkiego naówczas wzięcia zażywający autor ludowych komedyj, które sam grywał, Antonio Beolco, zwany *il Ruzzante*, czyli „żartowniś”, na willegiaturze u Cornara, pomiędzy wieśniakami z okolic Padwy, uczył się ludowego dialektu, w którym przemawiają jego osoby dramatu; wiemy wreszcie z własnych jego zeznań, że i on sam, Cornaro, w osmdziesiątym trzecim roku życia napisał, zaginioną dziś niestety, „nader ucieszną, pełną przystojnych żartów komedję”. Zapisuje to znowu w poczet owych zdobyczy, których mu wysłużona wstrze-

<sup>1)</sup> G. Vasari H. *Le vite de più eccellenti pittori, scult. ed archit.*, Firenze ed. Milanese 1878.

miężhwością ezerstwość przysparza: „bo — mówi — pisanie komedyj bywa zresztą rzeczą młodych, a tragedyj rzeczą starych; więc jeżeli za chlubę poczytywano onemu staremu Grekowi (Sofoklesowi), że w siedmdziesiątym trzecim roku życia napisał tragedję, to czyż ja, który jeszcze o dziesięć lat więcej liczę, nie muszę być i zdrowszy i weselszy od niego?”

A wśród zachwalań różnorodnych pociech, jakie mu krzepka starość niosła, wielbi Cornaro i to, o czem inni współcześni pisarze zazwyczaj milczą: słodycz rodzinnego życia. „Ażeby — mówi — w podeszłym wieku na żadnej nie zbywało mi pociesze, w potomstwie mojem mam przed oczyma ciągle jakby upewnienie ziemskiej już nieśmiertelności. Kiedy wracam do domu wita mnie tam jedenaścioro wnuków. Zrodzeni z jednego ojca i jednej matki, liczą oni od dwóch do ośmnastu lat, a zdrowi są na duszy i ciele, zdolni i obyczajni. Jednego z młodszych obrałem sobie na wesołka (*buffoncello*), jako że dzieci od trzeciego do piątego roku życia są urodzonymi błazenkami, i tego mam zawsze przy sobie. Starsi natomiast wyrosli mi już na miłych towarzyszy, a że śliczne mają głosy, więc słucham z lubością, kiedy śpiewają, przygrywając sobie na rozmaitych instrumentach. Co więcej, sam się nieraz do ich chóru przyłączę, bo głos mój brzmi dziś jeszcze jaśniej i dźwięczniej, niż kiedykolwiek. Wielorakie są rozkosze mojej starości: żyję życiem żywym, a nie martwym, i nie mieniałbym za nic w świecie takiej starości na młodość tych, którymi miotają niepokoje i namiętności“.

Że taki filozof życiowy, jak Cornaro, zgłębić musiał do dna i ostatni życiowy problem, problem śmierci, to rzecz naturalna. Ale i to zagadnienie rozważał z pogodnym spokojem. Skarga Joba, pesymizm tragików greckich, pogarda dla doczesności średniowiecznych mistyków, to były uczucia i przejawy nieznanne ludziom z epoki Odrodzenia. Tylko u nich z kultu życia własnego wyradzało się aż zbyt często lekceważenie życia drugich. Szlachetniejszy Cornaro według ceny swojego życia oceniał życie bliźnich, chciał stać się dla nich wcieloną radą i przykładem. Napisał gdzieś nowoczesny pesymista, Schopenhauer, że kiedy za młodu ma się przed sobą życie, to na starość ma się już wprawdzie tylko śmierć, ale że pytanie, co jest z dwojga groźniejszym, i czy życie nie jest czemś, co lepiej mieć poza, aniżeli przed sobą. Takiego żalu do życia za trudy i bole, które z sobą niesie, nie byłby zrozumiał Cornaro. Bliższym by mu był przeciwny temu, a tak bardzo zresztą ludzki, choć na innych przesłankach oparty aforyzm, który w sto lat po nim kreślił dowcipny Bussy-Rabutin, pisząc w jednym z swych listów do

pani de Sévigné: *il faut vivre, ma chère cousine; la première et la plus importante affaire qu'on ait en ce monde, c'est d'y rester.*

I Cornaro twierdzi bowiem, że każdy powinien dążyć do jak najdłuższego życia, jako do naturalnego przeznaczenia człowieka. Zgadza się on tu z Cyceronem, który w rozprawie swej *de senectute* porównywa śmierć młodzieńca do ognia, gwałtem zalanego wodą, śmierć starca natomiast do płomyka, który sam w sobie dopala się i gasnie. Na takie ciche, bezbolesne zgaśnięcie leży również w sędziwości swojej Cornaro. Nie lęka się śmierci, bo w ciągu długiego życia myśl z nią oswoił i zrozumiał, „że nie podobna, ażeby czas, który wszystko niszczy, nie zniszczył także choćby najsilniejszego ciała i żeby, co miało początek, nie miało końca“. Takie spokojne poddanie się śmierci, której ująć nie można, w dosadniejszy swój sposób zaleca w *Żywocie poczcivego człowieka* i nasz Rej, kiedy pisze, że „mądry a rozważny człowiek, nie wiem, czemu się tego lękać ma, co jest powinien, a pewnie powinien kiedy tedy uczynić, jako dłużnik, który się bliskich gód lęka. ✕ A lękać się ty, jako chcesz, bo jeśli nie na gody, tedy pewnie na środopocie albo wiosce puknąć, abo się workowi wytrząsnąć“. Jak Cycero, tak i Cornaro widzi wreszcie w śmierci, przychodzącej po długiej starości, najpiękniejsze rozwiązanie, prawdziwą *euthanasię*: „kiedy natura, jakby sama przez się, jakoby zmęczona życiem, usypia; bo jak zadzierżnęła ona niegdyś życia naszego węzły, tak je znów rozplata, a rozplata łagodnie, powoli i lekko“.

Ale w poglądzie na śmierć pomiędzy starożytnym Rzymianinem, a człowiekiem XVI wieku, zachodzi inna, zasadnicza różnica. Cycero mniema, że śmierć albo lekceważyć sobie można, „jeżeli zupełnie ducha gasi“ — *si omnino extinguit animum*, — lub że owszem życzyć jej sobie należy, jeśli — jak dodaje, idąc w ślad za Platonem wedle nieśmiałyłch jeszcze wówczas eschatologicznych przeblýsków — „doprowadzi go tam, gdzie będzie wiecznym“ — *ubi sit futurus aeternus*. Cornaro buduje już na opoce Objawienia i wiary, a staje się prawdziwie wymownym, kiedy w dziewięćdziesiątym piątym roku życia na końcu swojej rozprawy z zapalem woła: „Już tu na ziemi mam udział w życiu wiecznym, bo szczęśliwość onego życia tak sobie często rozważam i uprzytamniam, że wszystko inne maleje mi w oczach i znika. Dla mnie śmierć jest koniecznym przejściem do Njeba, więc z radością czekam na to przyszłe wspaniałe wywyższenie, którego dusza moja wygląda tęskliwie“.

*C'est de la cervelle, que vous avez là* — mówiła podobno w XVIII wieku słynna z dowcipu pani de Tencin, kładąc rękę na sercu rozmawiającego z nią Fontenella. Mózg na miejscu serca

zdają się mieć także ludzie z epoki Odrodzenia w XV, a po części jeszcze i w XVI stuleciu. Ziarno rzucone w epoki tej światach ręką Dantego i Petrarcki, które wschodziło zrazu tak bujnie, zachwaściły czasem pycha, zawiść, często bezwstyd humanistów z późniejszych mianowicie czasów, owych zwyrodniałych wychowawców, kierowników i sędziów społeczeństwa, pośród którego żyli. Na tle tej ogólnej oschłości dusz, do jakiej je doprowadziły spaczony ich doktryny, oschłości, której nie mogła okupić świetność zewnętrzna, połysk marmurów lub barwność płócien, sypanych jeszcze szczerze z pracowni artystów owej epoki, bliskiej przekwitni, rysują się tem dodatniej wyjątki. Są nimi ci, którzy się ocknęli na złowrogi loskot, kiedy reformacja poczęła bić jak taranem w mury świątyni. Do rzędu ich należy Luigi Cornaro. Z prądów Odrodzenia zaczerpnął on to, co w niem było najlepszego: szeroką wiedzę i zamiłowanie piękna. A jeżeli jako pisarz ani subtelnością pomysłów, ani elegancją formy nie dorównywa wielu ze współczesnych mu autorów, to przewyższa ich o całe niebo szczerością i prawdą, któremi czytelnika pociąga i niewoli. Miłość Boga i bliźnich, przywiązanie do rodzinnego miasta, poważny pogląd na życie, a pogodny na śmierć, wskazują, że miał nietylko głowę, ale i serce.

Prawie stułetni umarł Cornaro w r. 1566 w Padwie.

